



# Stockton 5 Wide

Gamme de poêles sur pieds



## Instructions d'installation

### IMPORTANT

L'EXTÉRIEUR, LA FACE AVANT ET LA VITRE DE CE POÊLE, DEVIENNENT TRÈS CHAUDS PENDANT SON UTILISATION ET TOUT CONTACT PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES ET DE BRÛLURES. IL EST DONC FORTEMENT RECOMMANDÉ D'UTILISER UN PAR-FEU EN PRÉSENCE DE JEUNES ENFANTS, DE PERSONNES ÂGÉES OU HANDICAPÉES.

TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES, Y COMPRIS CELLES SE RAPPORTANT AUX NORMES EUROPÉENNES ET NATIONALES, DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES POUR L'INSTALLATION DE L'APPAREIL.

Ne pas essayer d'incinérer des déchets dans ce poêle.

Lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser ce poêle. Conserver ce document en lieu sûr.

Les instructions seront requises pour future référence et pour la maintenance du poêle.

PM1771FR.3.1.2023

### Stockton 5 Wide Poêle sur pieds

Couvrant les modèles suivants:

MODÈLE	1 PORTE	2 PORTE
<b>Stockton 5 Wide</b>	721-772	721-789

#### **Instructions D'installation ..... 4**

Informations Essentielles ..... 4

Dimensions..... 6

Dégagement par rapport aux matériaux combustibles ..... 8

Instructions avant l'installation..... 12

Installation D'appareil ..... 17

Mise En Service ..... 21

#### **Maintenance Et Révision ..... 22**

Entretien ..... 22

Exigences Légales ..... 27

Informations à fournir pour combustible solide ..... 29

Liste Des Principales Pièces De Rechange..... 30

Fiches De Maintenance..... 33

## LISTE DES VÉRIFICATIONS DE MISE EN SERVICE

Pour faciliter les démarches de dédommagement sous garantie, veuillez fournir les informations suivantes :-

### Distributeur où l'appareil a été acheté

Nom :

Adresse :

Numéro de téléphone :

### Informations essentielles – Cette section DOIT être remplie:

Date d'installation :

Description du modèle :

Numéro de série :

### Technicien installateur:

Nom de la société :

Adresse :

Numéro de téléphone :

### Vérifications de mise en service - à remplir et signer:

Le conduit de fumée est approprié à cet appareil	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Le conduit a été ramoné et le test de vacuité a été effectué.	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Le test de fumée de l'appareil installé a été effectué	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Le test d'étanchéité du corps de chauffe a été effectué	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
L'utilisation de l'appareil et le fonctionnement des commandes ont été expliqués	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Les distances aux matériaux combustibles ont été vérifiées	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Le manuel d'instructions a été remis au client	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Le détecteur-avertisseur de CO a été installé (recommandé)	OUI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Lecture du tirage du conduit (Pa)	CHAUD <input type="text"/>	FROID <input type="text"/>

Signature: .....

Nom en majuscules: .....

## INFORMATIONS ESSENTIELLES - POËLE MULTI-COMBUSTIBLES

<b>GÉNÉRALITÉS</b>	<b>Modèle:</b>		<b>Stockton 5 Wide</b>	
	Puissance calorifique nominale dans la pièce	Bois	kW	5.0
		Combustible solide	kW	5.0
	Rendement	Bois	%	80.2
		Combustible solide	%	76.9
	CO @ 13% O <sub>2</sub>	Bois	%	0.12
		Combustible solide	%	0.09
Poids		Kg	87	
Combustibles recommandés	Bois	Bois sec (taux d'humidité inférieur à 20%)		
	Combustible solide	Brique de combustible non fumigène appropriées pour foyers fermés (Ancit-Phuracite-Maxibrite-Taybrite-Homefire Ovals)		

### Testés aux normes EN 13240 pour utilisation intermittente

<b>CONDUIT DE FUMÉE</b>	Taille du conduit de fumée/ cheminée	Sans conduit interne Circulaire (diamètre)	mm	128
			inch	5
		Sans conduit interne Carré (diamètre)	mm	135
			inch	5½
		Avec conduit interne ou dispositif fabriqué en usine (diamètre) installé en conformité avec les instructions du fabricant	mm	128
			inch	5
	Conduit de fumée/ cheminée (hauteur minimum)	Tous les produits	m	4.5
			feet	15
	Tirage dans le conduit	Min	Pa	10
		Nominal		12
		Max		20
	Débit de masse de gaz dans le conduit	Bois	g/s	4.2
Combustible solide		g/s	3.5	
Température du gaz dans le conduit au niveau de emboîtement	Bois	°C	282	
	Combustible solide	°C	327	
Sortie de conduit Six (Option par le haut/arrière)	All	mm	128	
		inch	5	

### Spéc. européenne min. pour les conduits de fumée - T400 N2 D 3 G50

<b>VENTILATION</b>	<b>Habitations de construction traditionnelle</b> • Ventilation Min de 50cm <sup>2</sup>		<b>B) Modern Construction Homes</b> • Where leakage is less than 5m <sup>3</sup> /hour/m <sup>2</sup> . • Ventilation normally required = 550mm <sup>2</sup> per kW	
	<b>A</b>	Ventilation supplémentaire	mm <sup>2</sup>	-
			cm <sup>2</sup>	-
			in <sup>2</sup>	-
	<b>B</b>	Ventilation supplémentaire	mm <sup>2</sup>	2750
			cm <sup>2</sup>	27.5
in <sup>2</sup>			4.3	

Pour les détails techniques complets sur la ventilation, voir l'annexe technique à la page 22

# Installation

## **Professionnel immatriculé :**

Avant de procéder à l'installation ou d'utiliser cet appareil, veuillez lire l'ensemble de ces instructions avec attention de manière à bien comprendre leurs exigences.

Cet appareil doit être installé par un installateur agréé, ou approuvé par le bureau de contrôle de construction le plus proche.

## **Support structurel :**

Pour une installation sur un sol en bois, vérifiez que les solives soient suffisamment robustes pour supporter le poids de l'insert, de la cheminée et des éléments de construction.

## **Foyer :**

Ces produits nécessitent un foyer de construction. Voir les dimensions du foyer à la page 9.

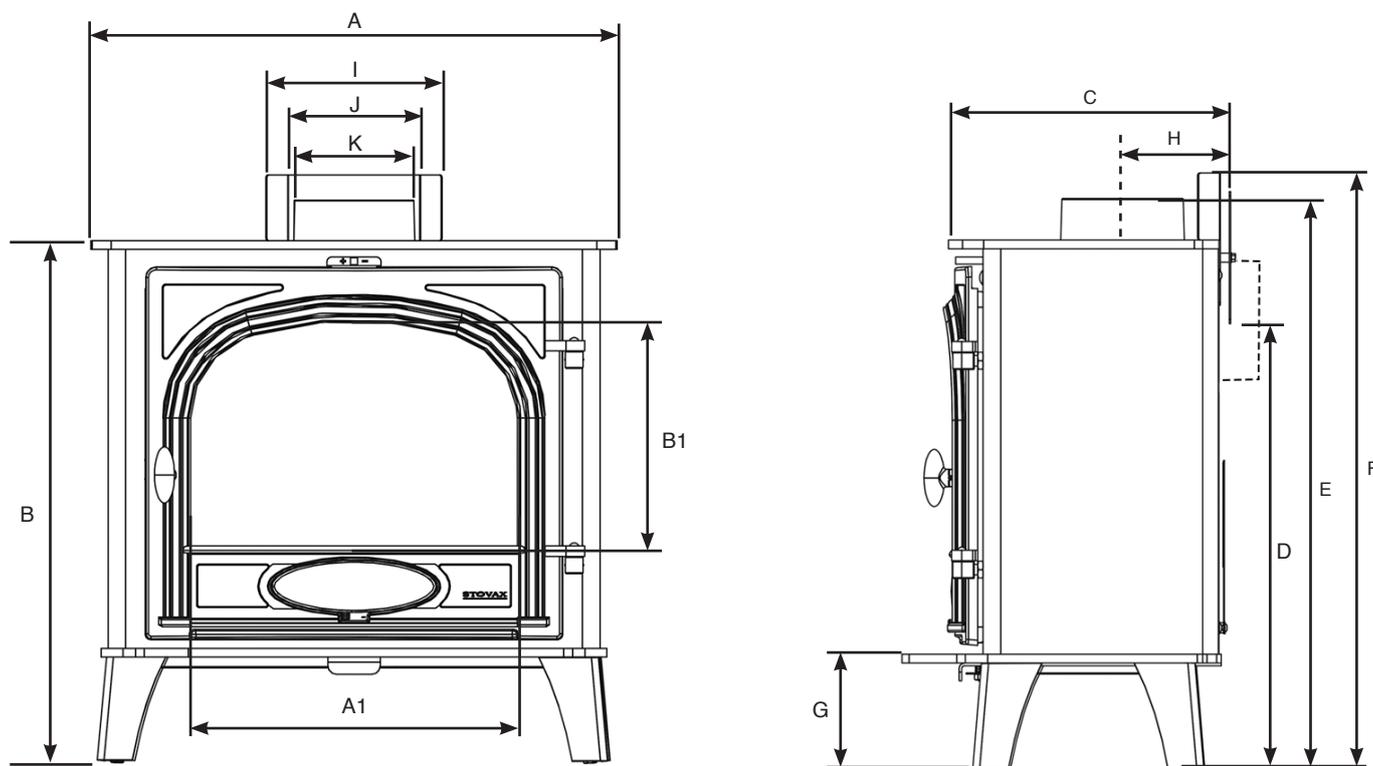
## **Inspection finale de l'installation :**

Une fois installé, l'appareil doit être mis en service conformément aux normes et pratiques pour être en bon état de marche et effectuer une passation correcte au client.

## **Alimentation en air de combustion :**

Une fois l'appareil installé, il est indispensable de veiller à une alimentation adéquate en air de la pièce. L'air peut être fourni indirectement par une grille sur le mur extérieur ou via un conduit venant de l'extérieur et raccordée au manchon sous l'insert. Le volume requis d'air de combustion est d'environ 20 m<sup>3</sup>/h.

## DIMENSIONS DU STOCKTON - 1 PORTE

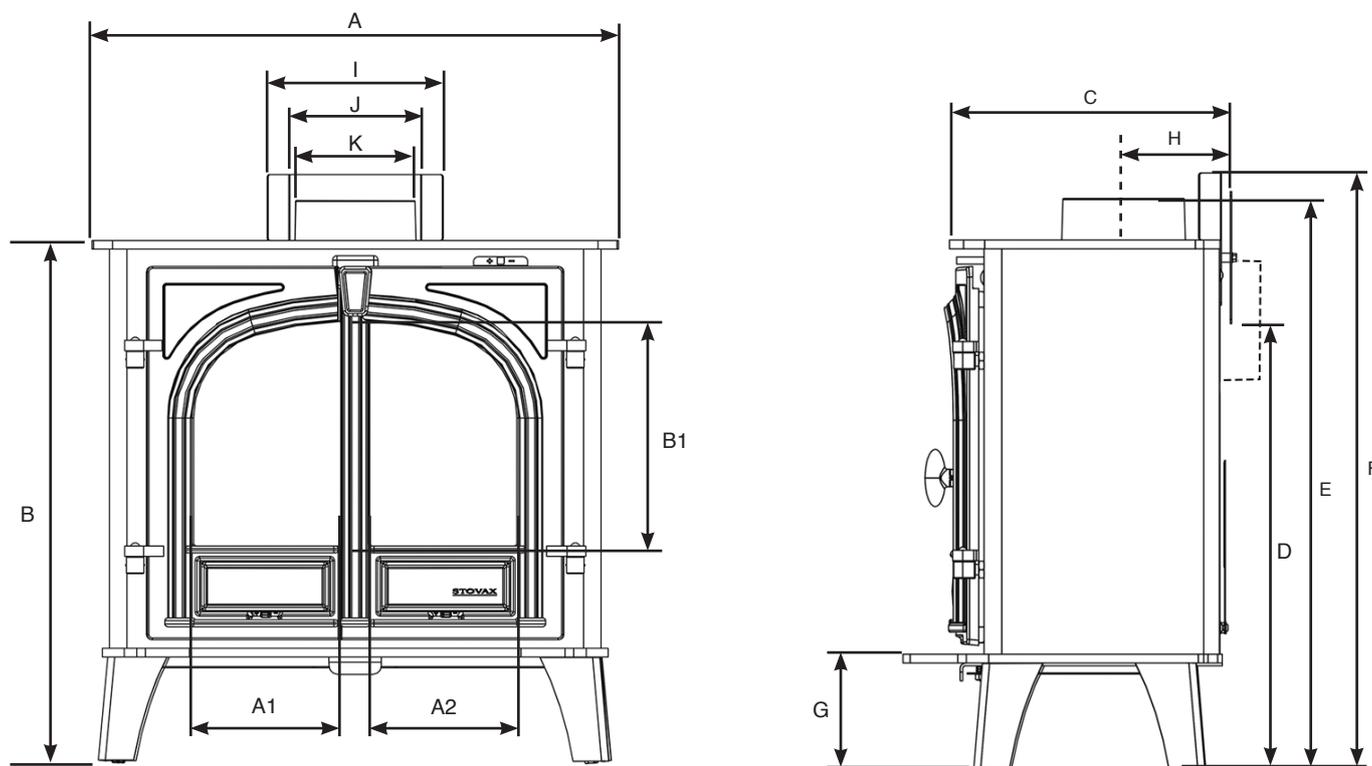


A	A1 (TAILLE DE LA VITRE)	B	B1 (TAILLE DE LA VITRE)	C		D	E
				c	AVEC PARE- CHALEUR		
603	374	600	260	306	320	507	647

F	G	H		I	J	K
		H	AVEC PARE- CHALEUR			
676	130	109	123	200	150	127

\* Toutes les dimensions sont en mm (25.4 mm = 1")

DIMENSIONS DU STOCKTON - 2 PORTE



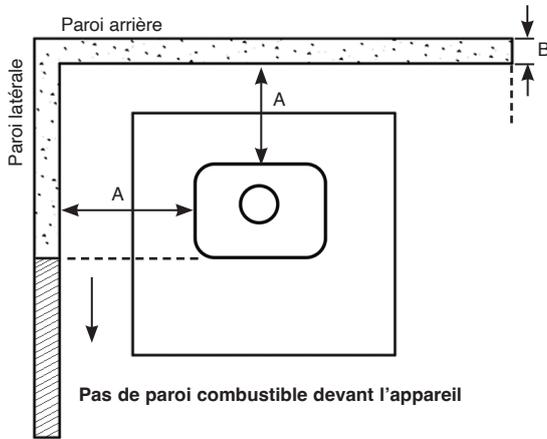
A	A1 (TAILLE DE LA VITRE)	A2 (TAILLE DE LA VITRE)	B	B1 (TAILLE DE LA VITRE)	C		D	E
					c	AVEC PARE- CHALEUR		
603	169	169	600	260	306	320	507	647

F	G	H		I	J	K
		H	AVEC PARE- CHALEUR			
676	130	109	123	200	150	127

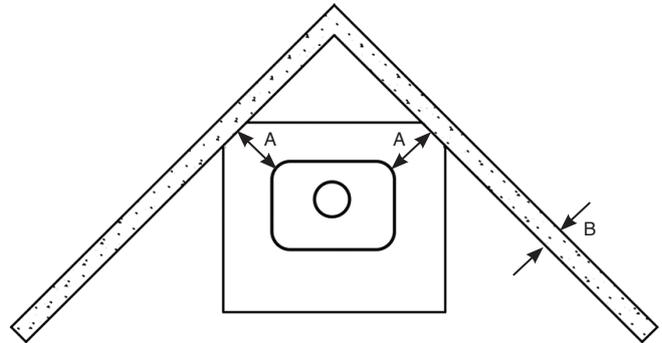
\* Toutes les dimensions sont en mm (25.4 mm = 1")

## DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES

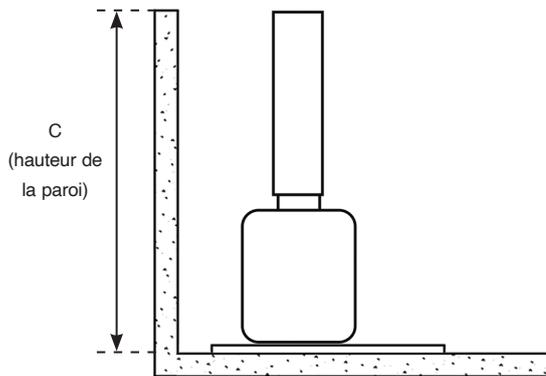
### Dégagements pour installation en parallèle



### Dégagements pour installation en angle



### hauteur au-dessus de l'appareil



### Distance par rapport aux matériaux non combustibles

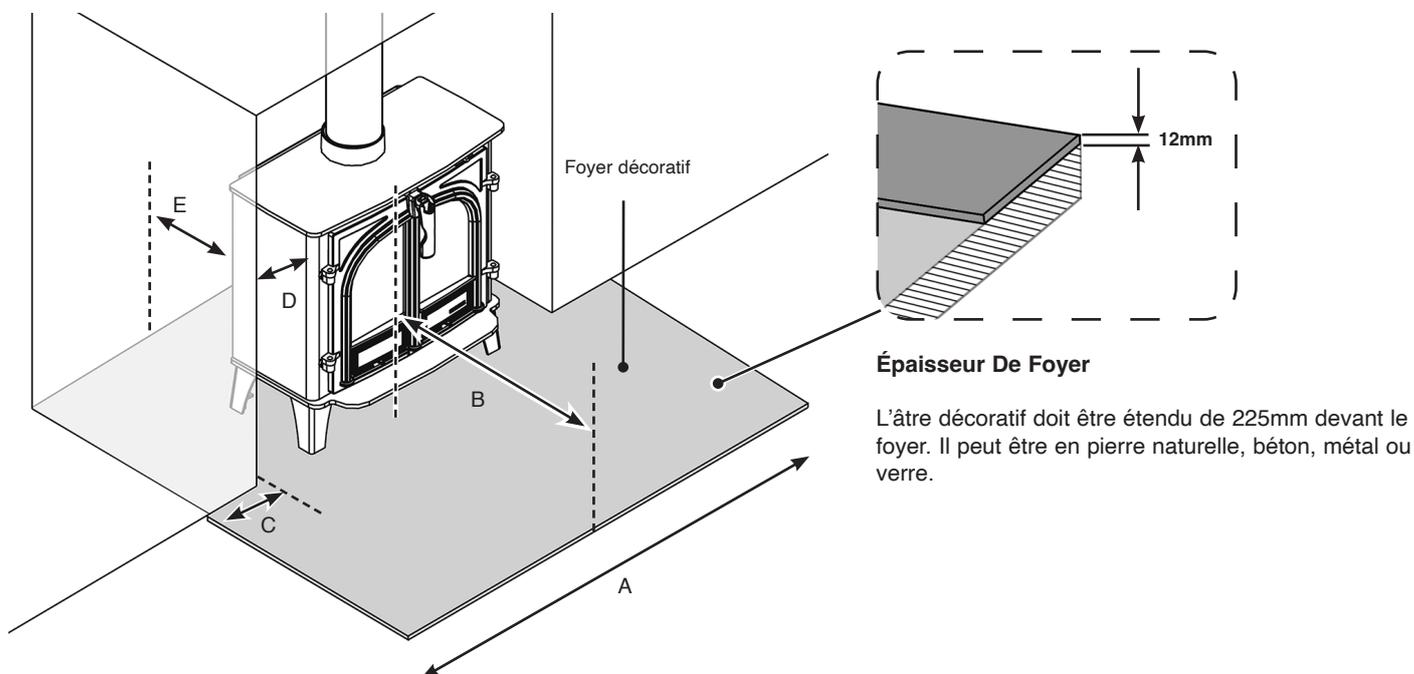
Distance entre l'appareil et le mur (A)	Épaisseur minimale du mur (B)	Hauteur minimale du mur (C)
0mm - 50mm*	200mm	Hauteur de l'appareil + 300 mm OU 1200 mm à partir du foyer (choisir la dimension la plus grande)
51mm - 300mm	75mm	
300mm+	Aucune exigence	Aucune exigence

### Épaisseur De Foyer

Cet appareil convient aux foyers décoratifs de 12 mm d'épaisseur.

## DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

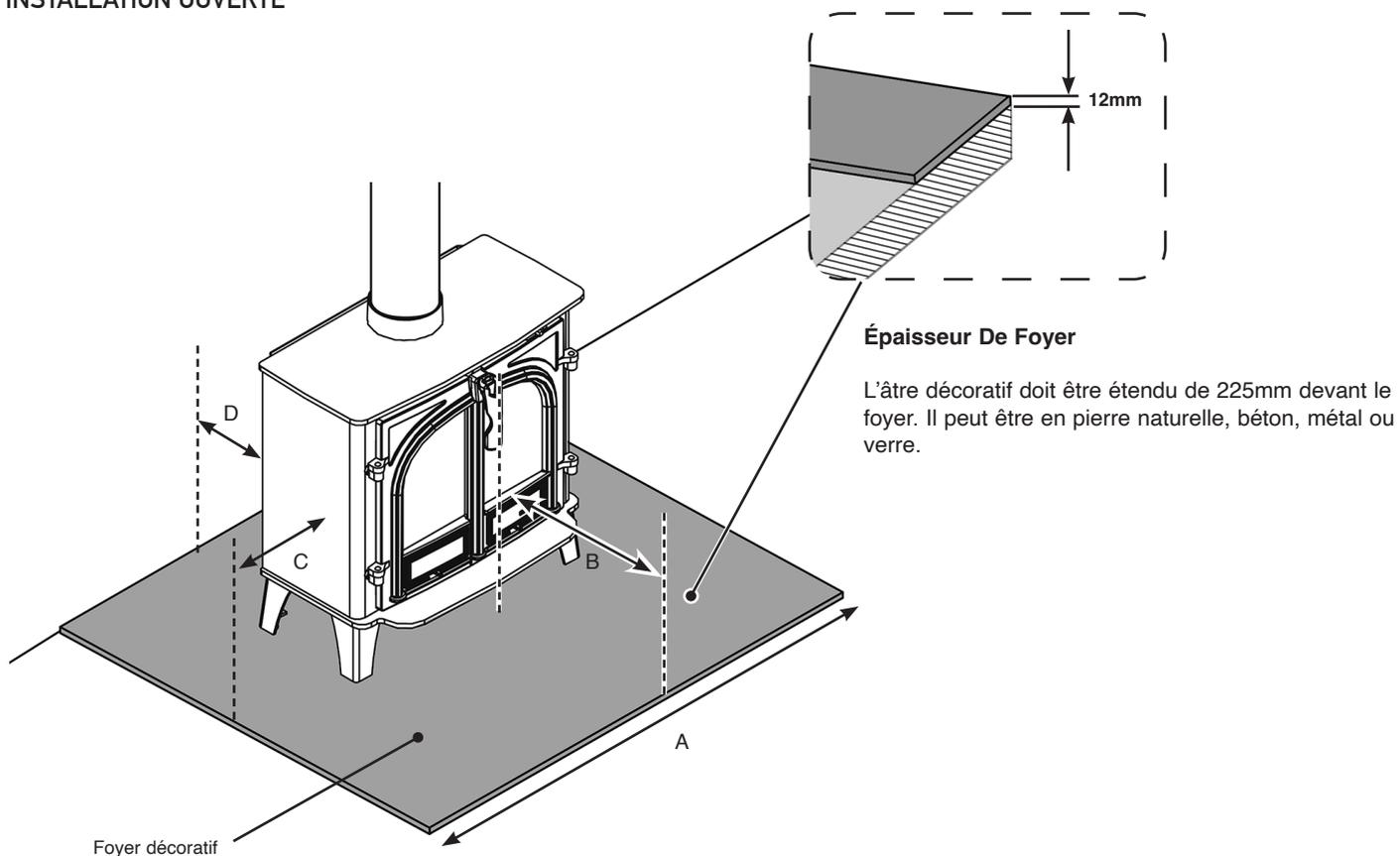
### INSTALLATION FERMÉE



DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES - INSTALLATION FERMÉE						
MODEL	A	B	C	D	E	
					Équipé d'un bouclier thermique	Dégagement standard
<b>Stockton 5 Wide</b>	1703	400	150	400	300	600

## DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

### INSTALLATION OUVERTE

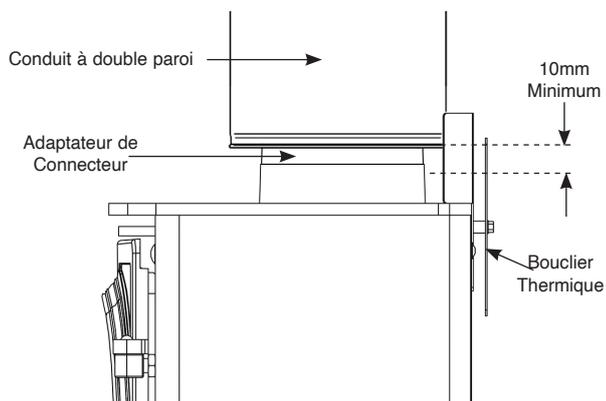
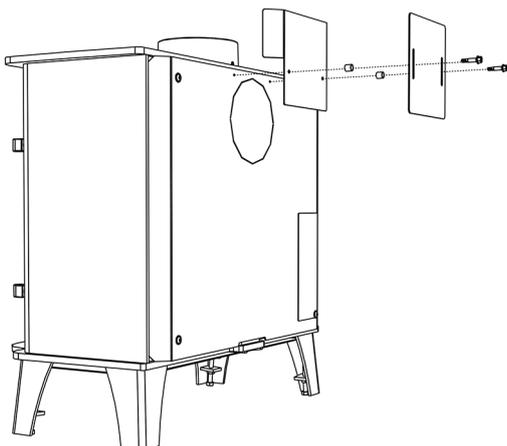


DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES - INSTALLATION OUVERTE					
DIMENSION	A	B	C	D	
				Équipé d'un bouclier thermique	Dégagement standard
<b>Stockton 5 Wide</b>	1403	400	400	300	600

## PARE-CHALEUR DE LA DOUBLE PAROI (UNIQUEMENT POUR LES CONDUITS À DOUBLE PAROI)



SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN CADRE COMBUSTIBLE, LES DÉGAGEMENTS MINIMUM PEUVENT ÊTRE OBTENUS UNIQUEMENT EN UTILISANT UN SYSTÈME DE CONDUIT DE FUMÉE À DOUBLE PAROI ET UN PARE-CHALEUR.



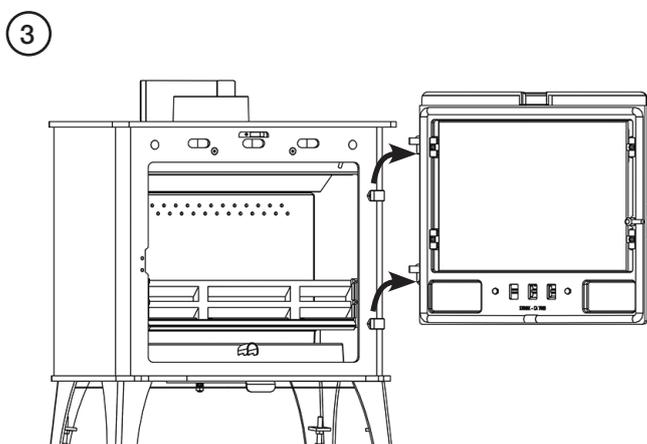
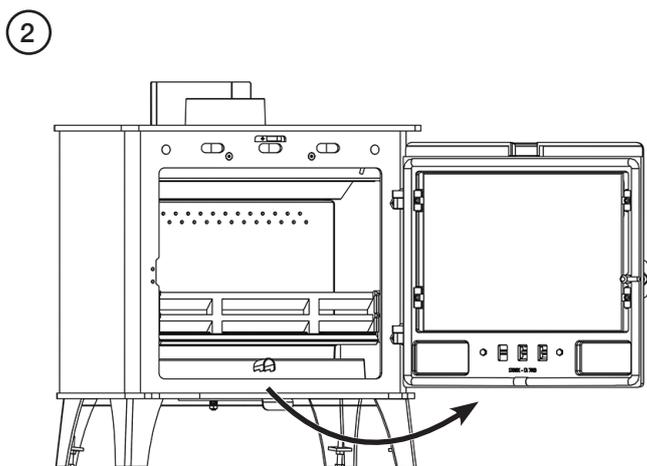
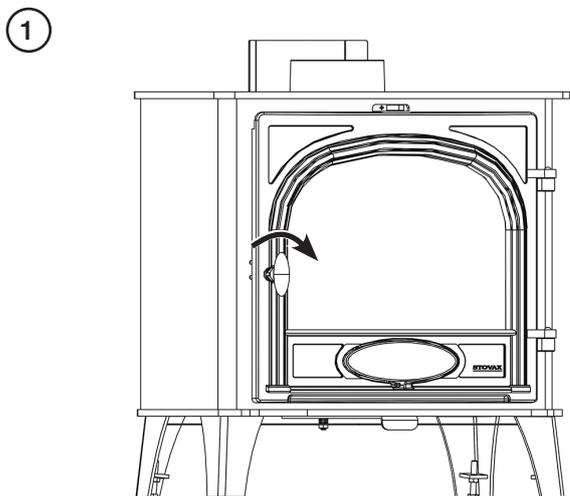
### IMPORTANT

Lorsque vous installez le conduit d'évacuation, aucun conduit d'évacuation à paroi simple ne doit être exposé et un jeu de dilatation de 10 mm minimum doit être laissé entre le conduit à double paroi et la partie supérieure de la plaque supérieure.

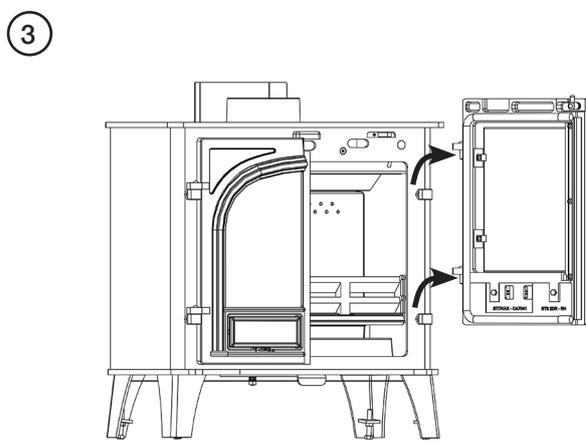
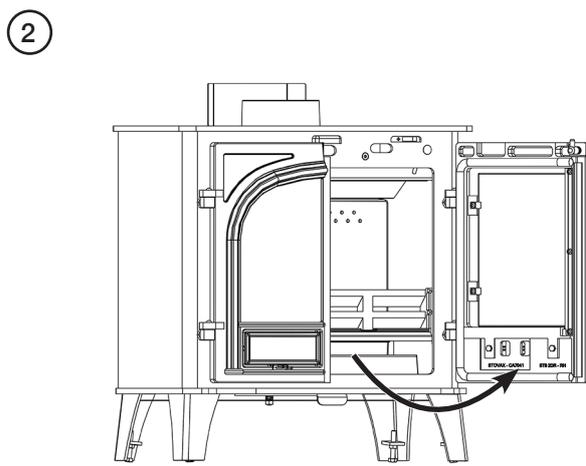
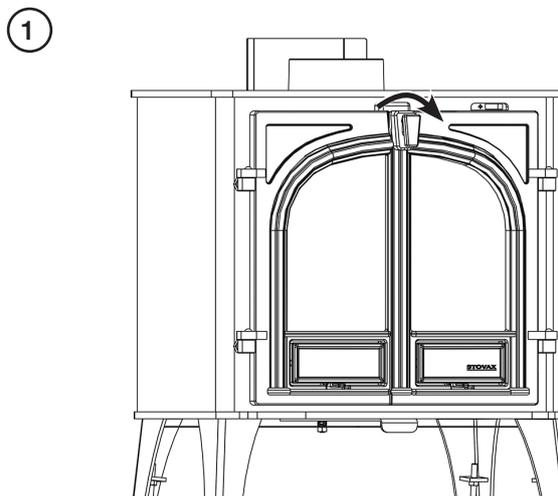
**INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION**

Pour faciliter l'installation de l'appareil, il est préférable d'enlever les composants internes avant de l'installation.

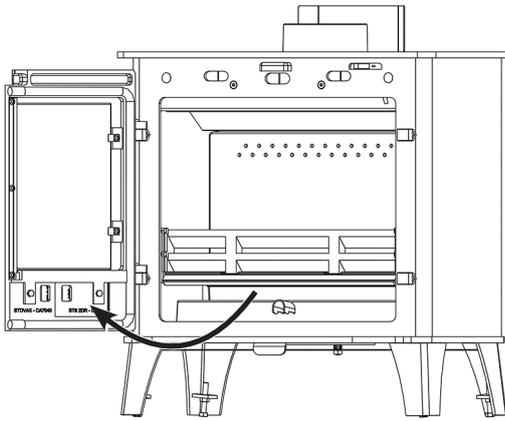
**RETRAIT DE LA PORTE  
- MODÈLES À UNE PORTE**



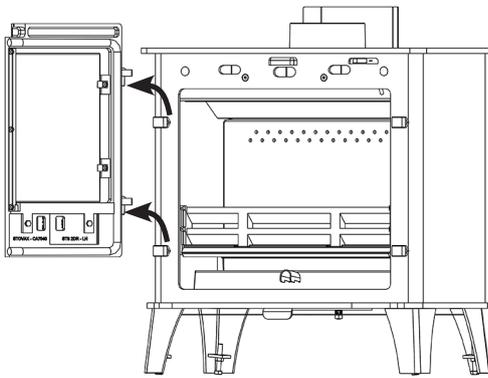
**RETRAIT DE LA PORTE  
- MODÈLES À DOUBLE PORTE**



4

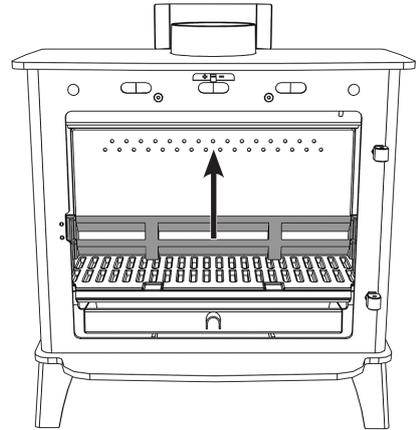


5

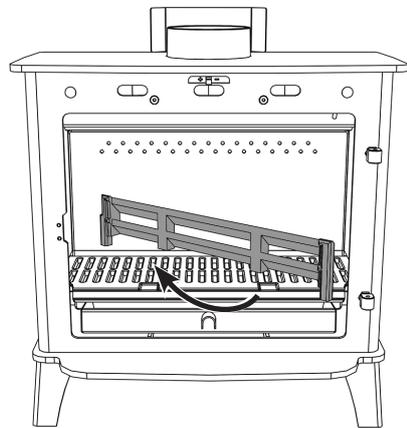


**GARDE BÛCHES**

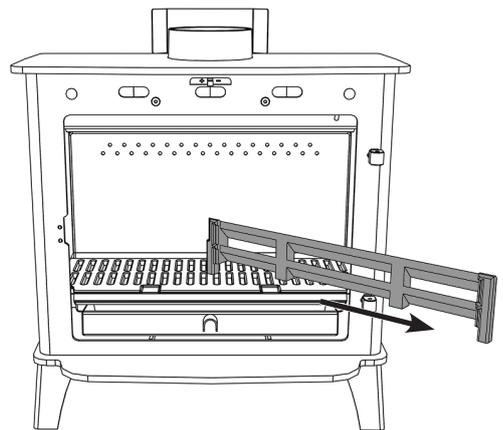
1



2



3



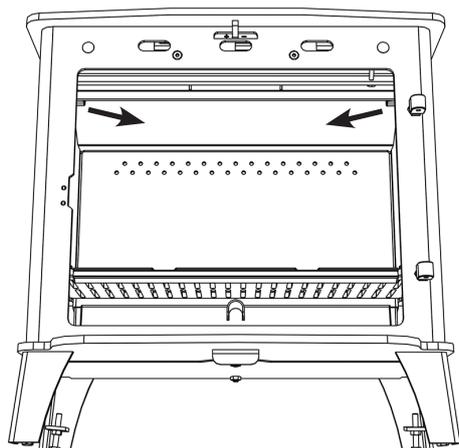
## DÉFLECTEUR

Le poêle comporte un déflecteur en haut du foyer pour maintenir une combustion efficace.

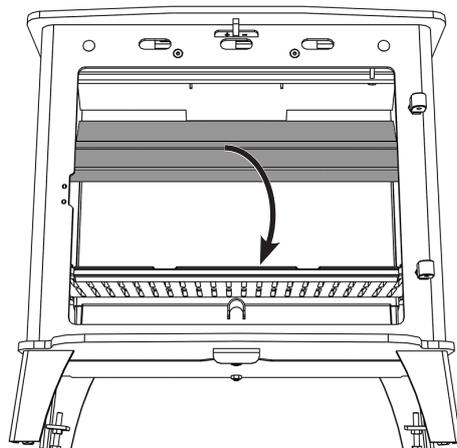


**LAISSER LE POÊLE REFROIDIR COMPLÈTEMENT AVANT D'ENLEVER LE DÉFLECTEUR.**

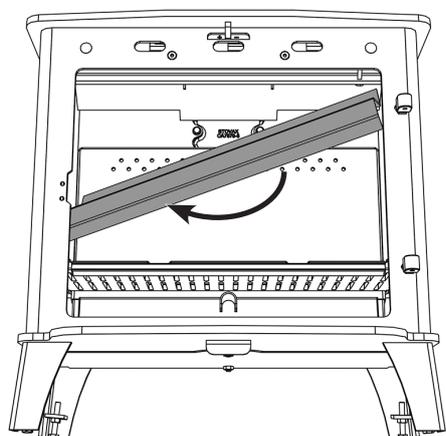
1



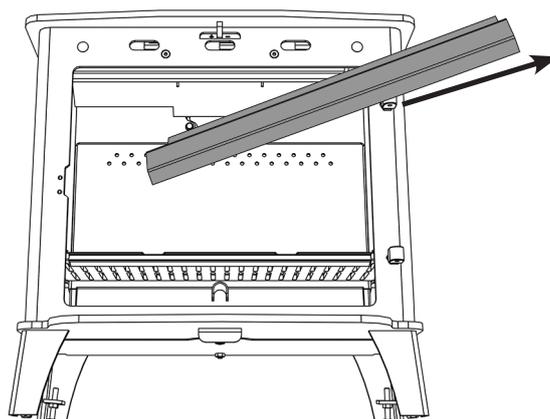
2



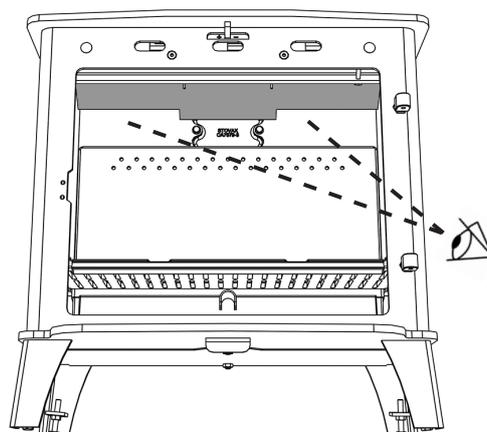
3



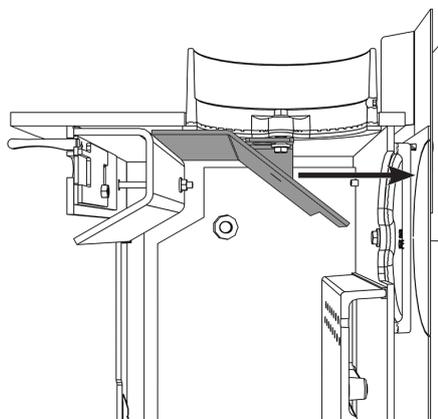
4



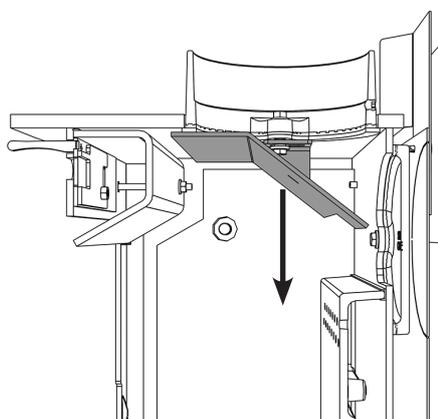
5



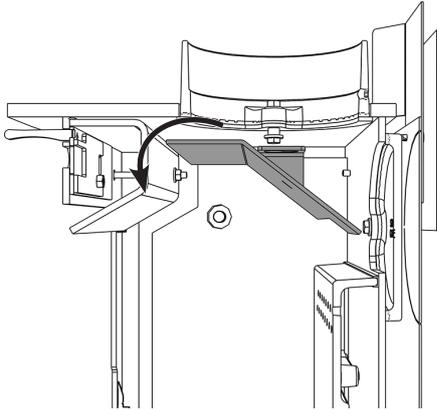
6



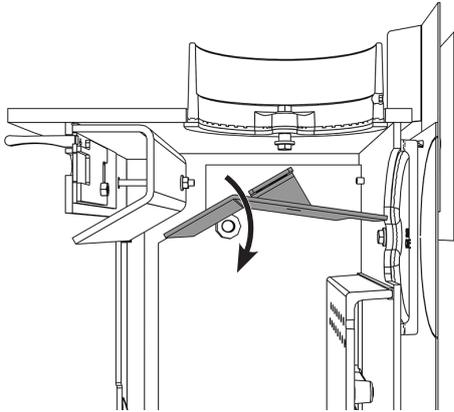
7



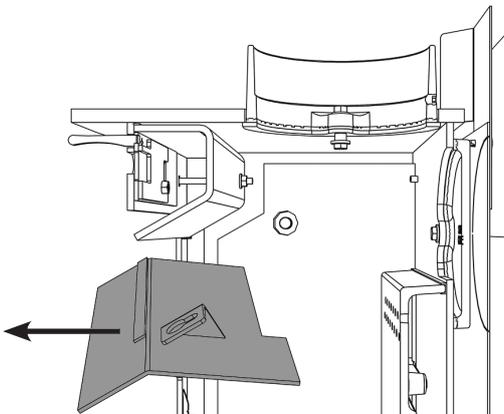
8



9

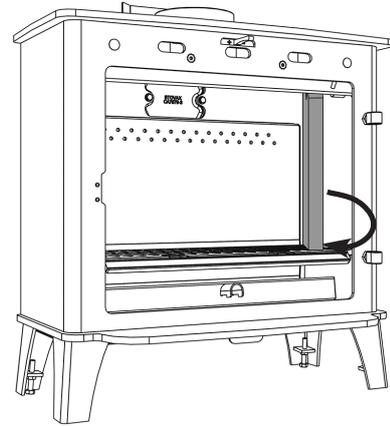


10

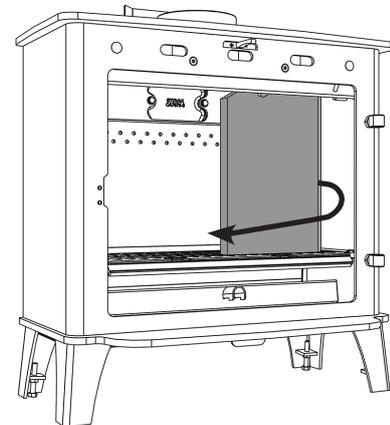


**BRIQUES RÉFRACTAIRES**

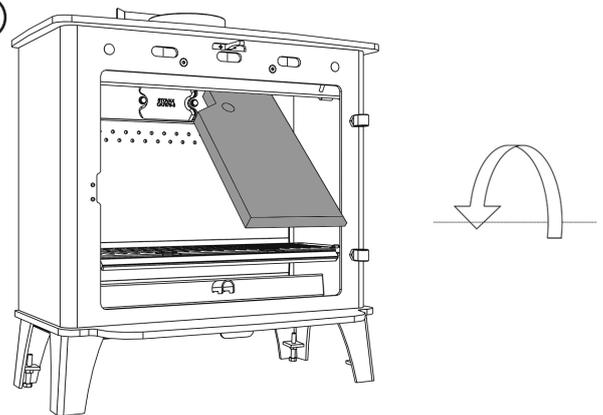
1



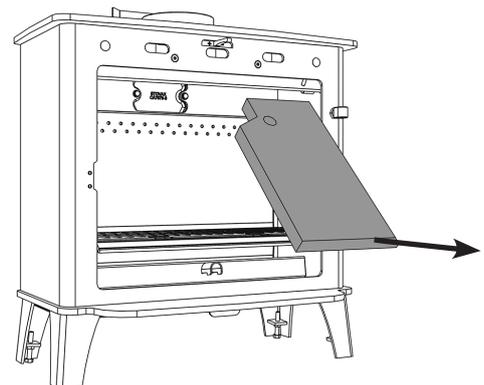
2



3

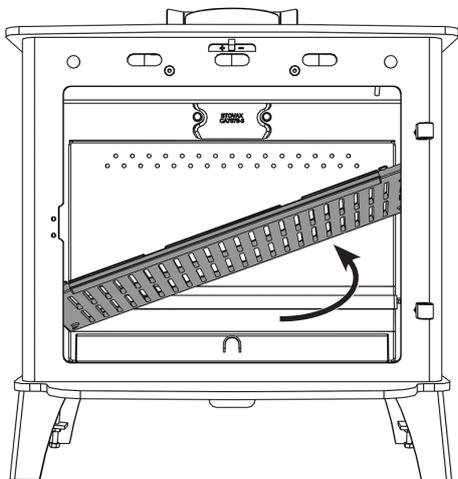


4

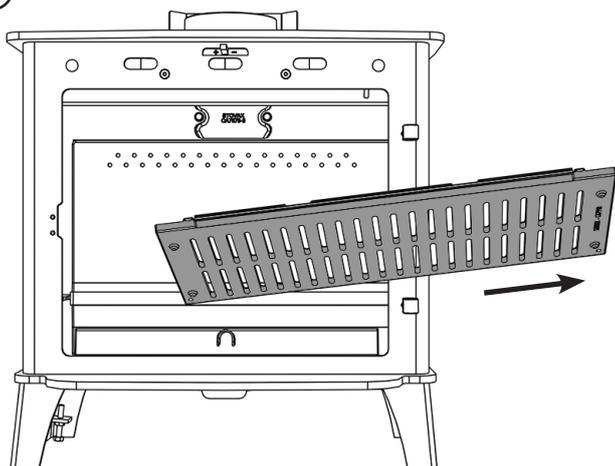


## LIT DE COMBUSTIBLE

1

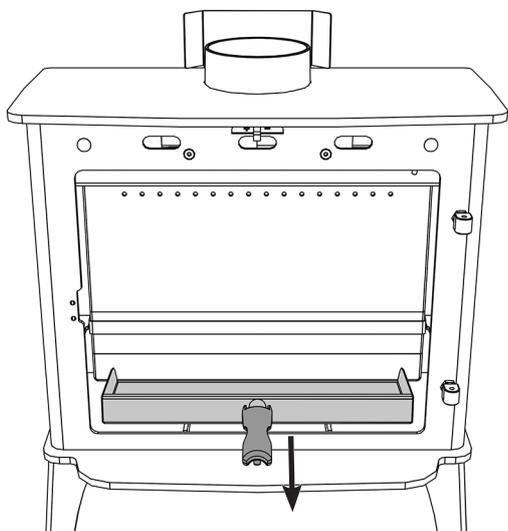


2



L'outil de porte peut être utilisé pour retirer le bac à cendres.

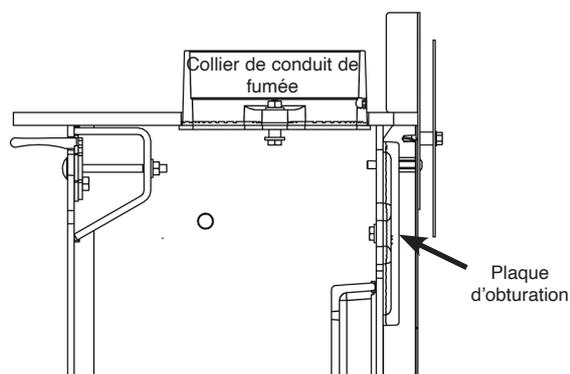
3



## INSTALLATION D'APPAREIL

Prendre soin lors de l'installation du poêle. La manutention inappropriée ou une mauvaise utilisation des outils peut endommager la finition et/ou la surface adjacente.

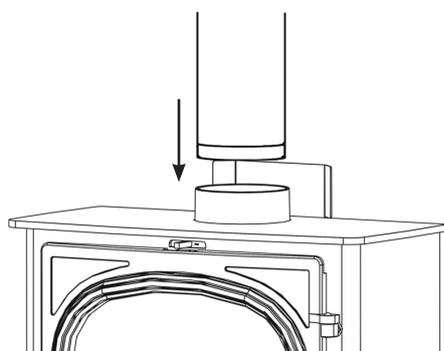
Cet appareil est fourni avec la plaque d'obturation déjà montée à l'arrière de l'appareil.



### INSTALLATION - CONDUIT DE FUMÉE PAR LE HAUT

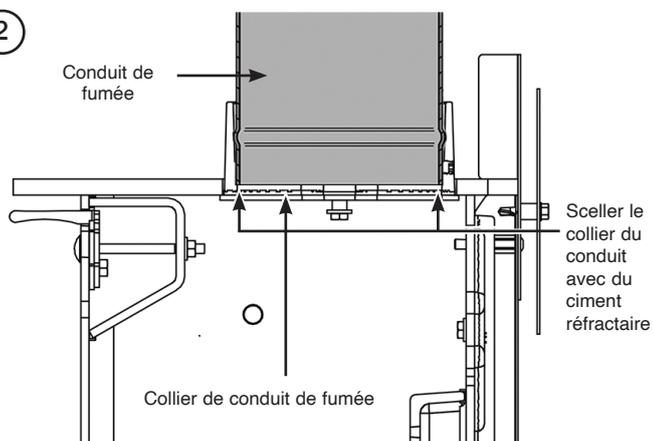
Étanchéiser les raccords.

①

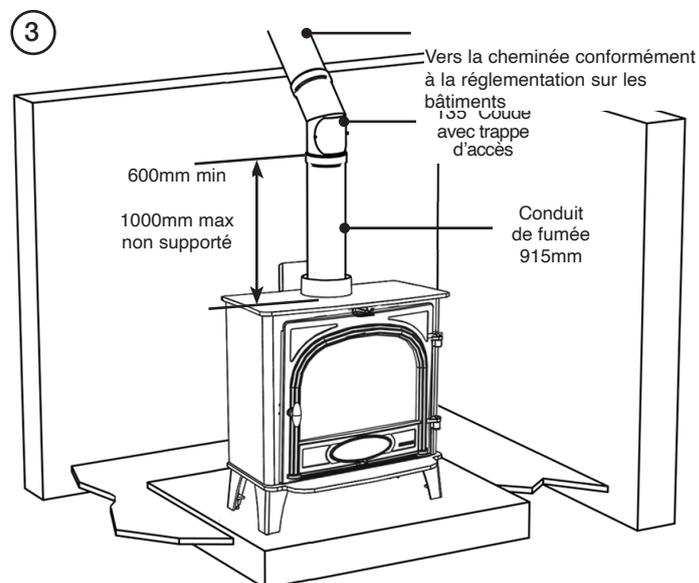


**i** Le conduit doit être installé conformément aux instructions du fabricant.

②



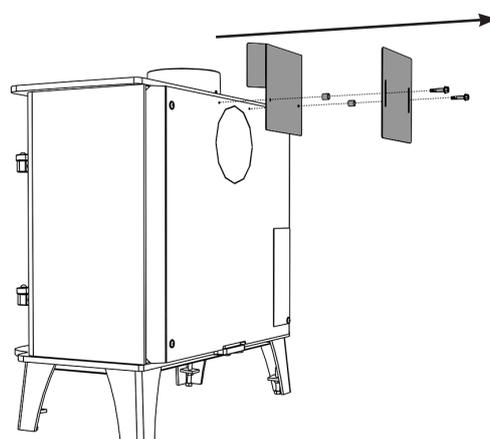
### INSTALLATION TYPIQUE AVEC SORTIE DE CONDUIT DE FUMÉE PAR LE HAUT

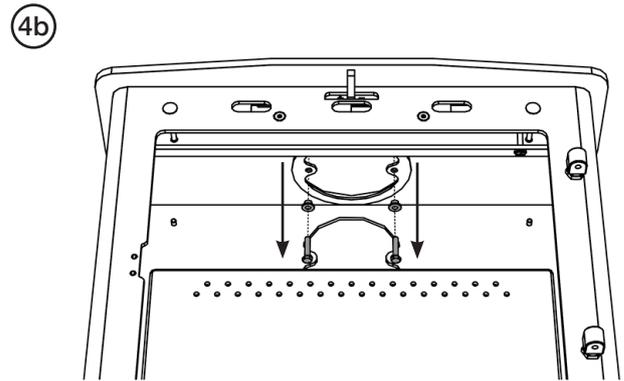
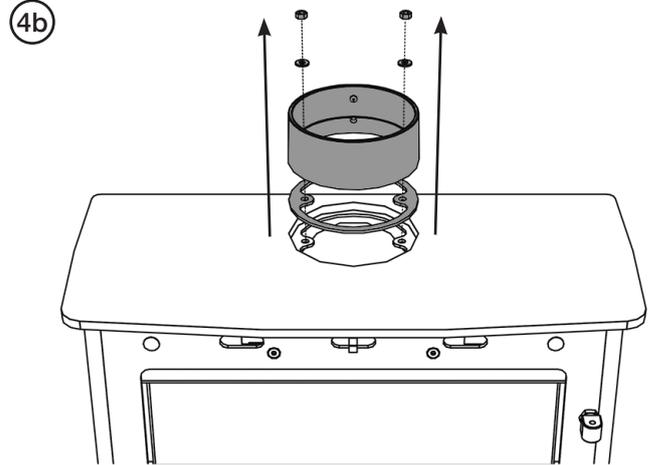
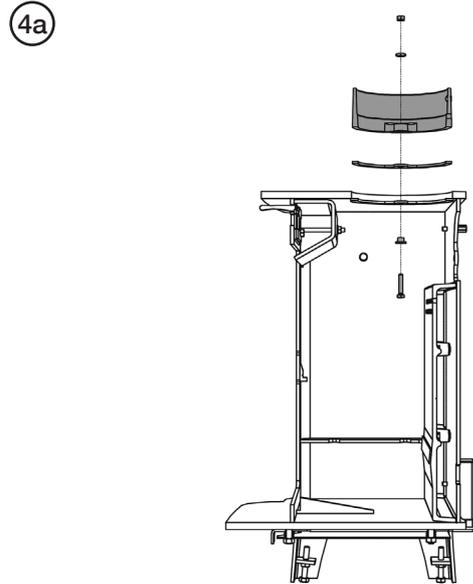
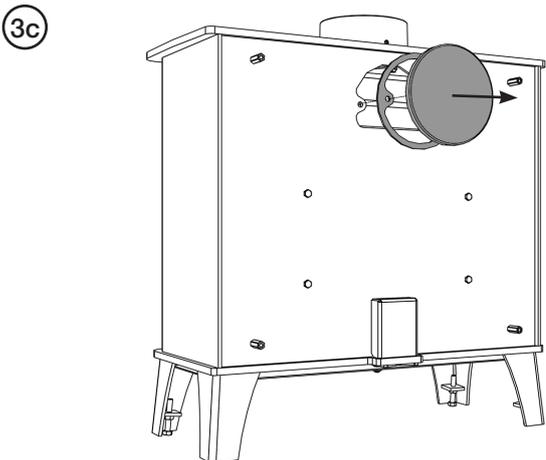
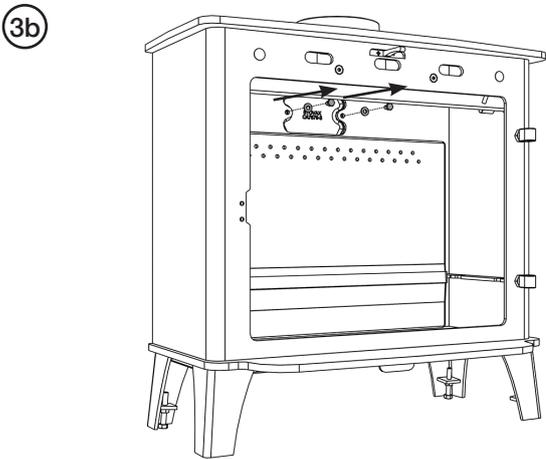
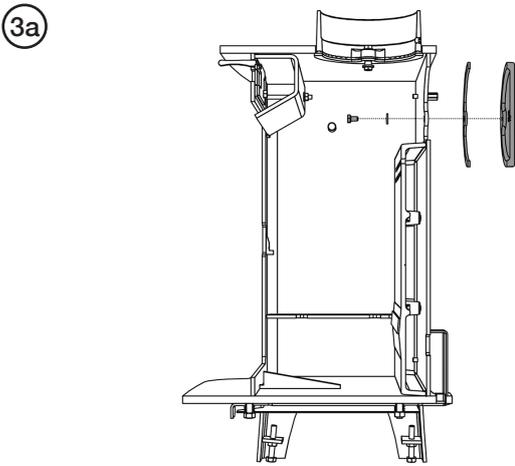
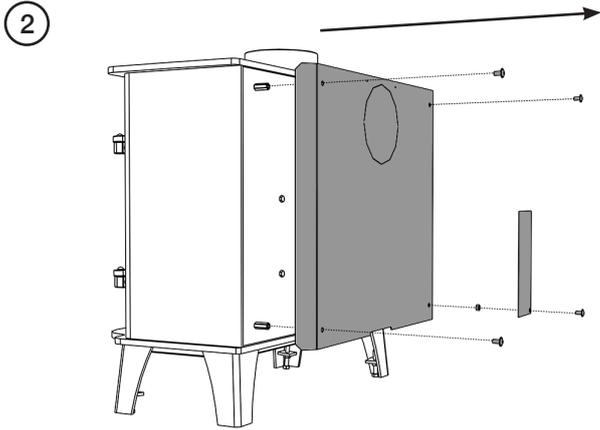


### INSTALLATION - CONDUIT DE FUMÉE PAR L'ARRIÈRE

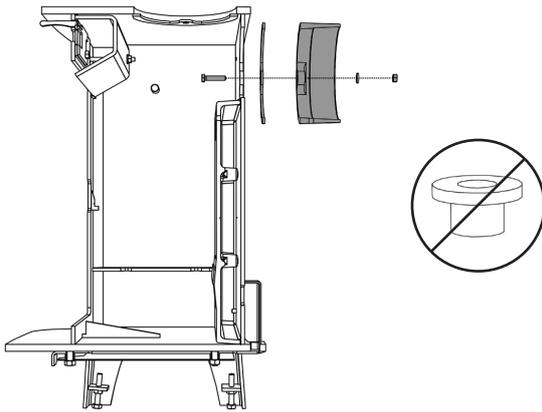
**i** Cet appareil est fourni avec la plaque d'obturation déjà montée à l'arrière de l'appareil.

①

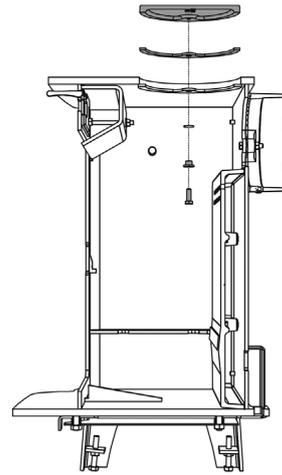




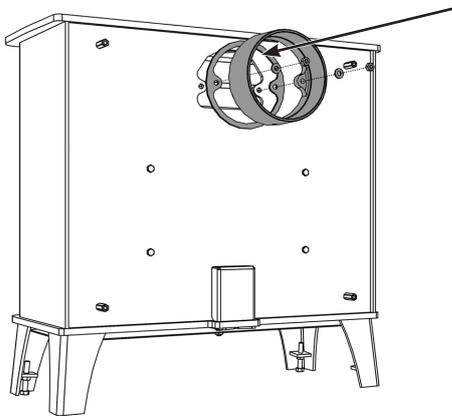
5a



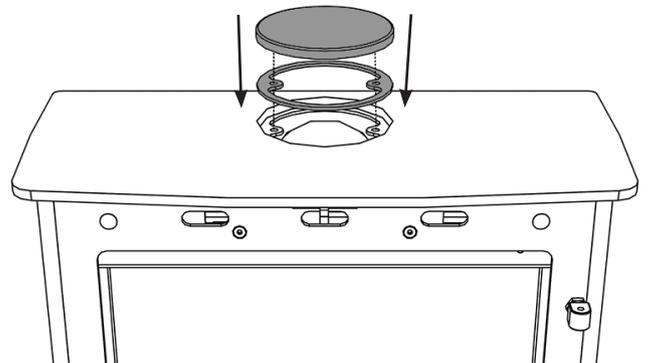
6a



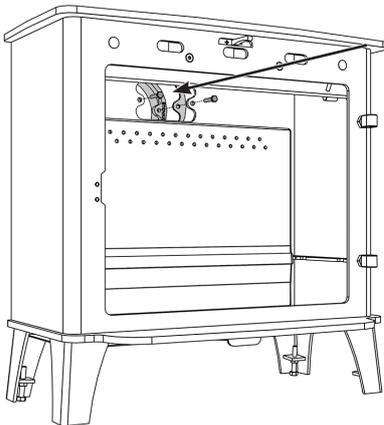
5b



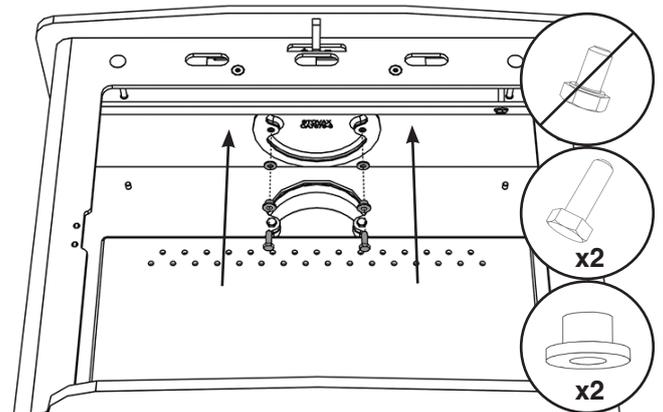
6b



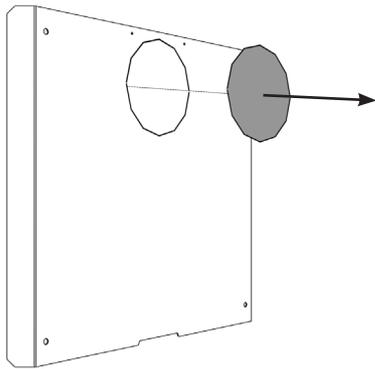
5c



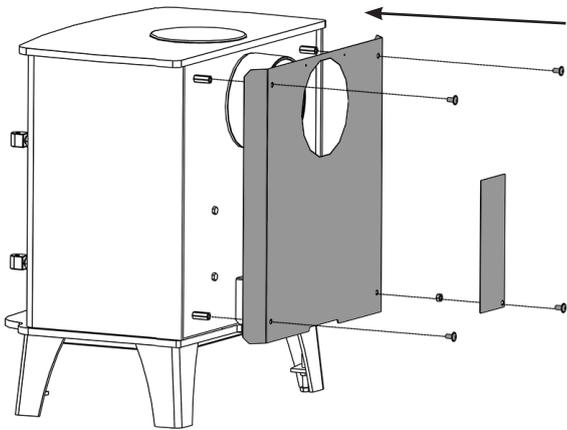
6c



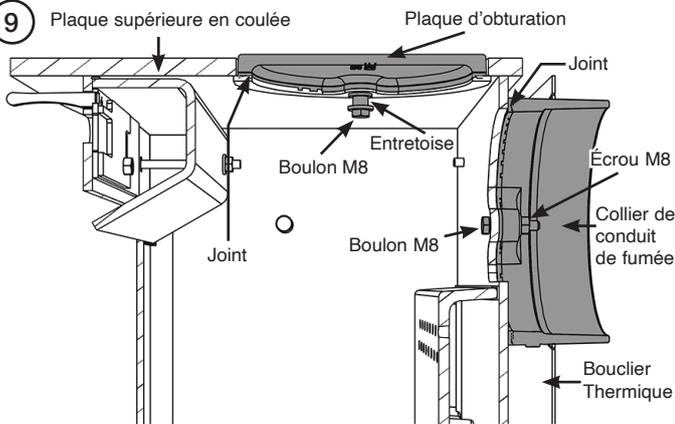
7



8



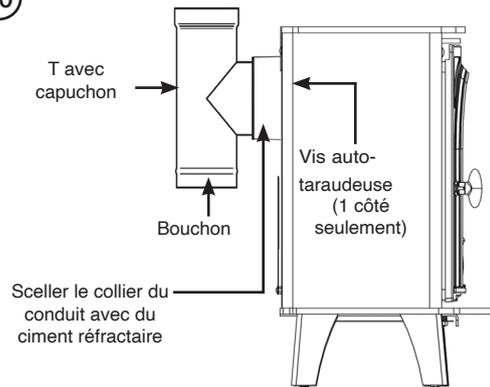
9



Les tuyaux de conduit de fumée suivants sont disponibles pour permettre une installation sécurisée:

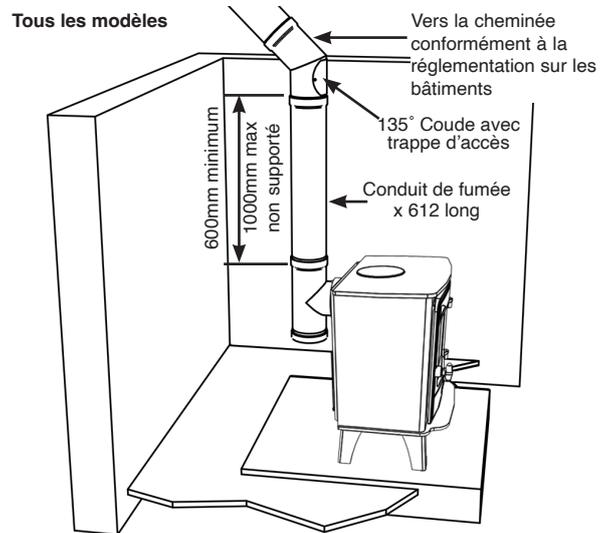
127mm Tee	Code de produit Stovax 4516
127mm 135° Coude	Code de produit Stovax 4512
127mm Conduit de fumée x 612mm	Code de produit Stovax 4501

10



## INSTALLATION - CONDUIT DE FUMÉE PAR L'ARRIÈRE

11



Remplacer tous les composants internes.

## DÉTECTEURS-AVERTISSEURS DE CO

Tous les appareils à insert ouvert peuvent être affectés par des conditions atmosphériques temporaires capables de repousser la fumée dans la maison. Nous recommandons, lors de l'installation dans une habitation d'un nouvel appareil ou d'un appareil de chauffage de remplacement à combustible solide ou à bois ou biomasse qu'un détecteur-avertisseur de CO soit installé dans la même pièce que l'appareil.

**La présence d'une alarme ne doit pas être considérée comme un substitut pour une bonne installation et un entretien et une maintenance régulière de l'appareil et de la cheminée.**

## MISE EN SERVICE

Pour mettre le poêle en service:

- Remplacer tous les composants internes.
- Vérifier l'alignement de la porte et le bon fonctionnement du loquet, effectuer un réglage le cas échéant.
- Vérifier l'intégrité des joints de porte, des attaches et des joints.
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes d'air.

Effectuer maintenant le dernier essai de tirage:

- Préchauffer d'abord le conduit de fumée avec un chalumeau ou un autre instrument pendant environ 10 minutes.
- Placer un fumigène au centre de la grille et ouvrir les commandes d'air en grand.
- Fermer la porte. La fumée doit maintenant être aspirée dans le conduit et on doit la voir sortir par la cheminée.
- Compléter les essais avec toutes les portes et les fenêtres de la pièce où se trouve le poêle bien fermées.
- S'il y a des ventilateurs extracteurs dans les pièces adjacentes, les essais doivent être répétés alors que tous les ventilateurs marchent à la vitesse maximale et que les portes de communications sont ouvertes.
- Vérifier l'effet des ventilateurs de plafond pendant les essais.

En cas d'excès de fumée dans la pièce laisser le poêle refroidir complètement et inspecter à nouveau le conduit et la ventilation.

Finalement:

- Expliquer le fonctionnement sécurisé du poêle et l'utilisation des commandes d'air à l'utilisateur ainsi que l'importance de n'utiliser que des combustibles appropriés.
- Vérifier que le détecteur-avertisseur de CO a bien été installé et informer l'utilisateur de son fonctionnement et de son importance, en se reportant à la section Avertissement à la page 5 des Instructions d'utilisation.
- Expliquer la routine de nettoyage et de maintenance.
- Expliquer la nécessité d'utiliser un garde-feu pour la sécurité des enfants, des personnes âgées ou handicapées à proximité du poêle.
- Enregistrer les coordonnées du revendeur/ fournisseur et de l'installateur dans la liste des vérifications de la mise en service de l'appareil.

- Enregistrer le numéro de série dans la liste des vérifications de la mise en service de l'appareil.

Ce numéro est requis lors de la commande de pièces de rechange ou de déclaration de sinistre aux termes de la garantie.

- Remettre l'exemplaire des Instructions au client.

## ENTRETIEN

Pour obtenir une liste complète des pièces de rechange et des accessoires, contacter votre distributeur Stovax.

Avant le début de la saison de chauffage, démonter, inspecter et nettoyer l'appareil comme suit :

- Laisser l'appareil refroidir.
- Enlever tous les éléments internes : déflecteur, garde-bûches et briques réfractaires.  
Faire attention lors de la manutention des briques car elles deviennent fragiles après une certaine période d'utilisation.
- Ramoner l'appareil à ce point le cas échéant.
- Utiliser un aspirateur pour enlever les cendres restantes et les débris de l'intérieur du poêle. Stovax propose un accessoire avec filtre pour enlever les cendres tout en protégeant l'aspirateur des braises éventuelles. (N° de pièce Stovax 2091).
- Vérifier que les éléments ne sont pas endommagés. Remplacer les éléments endommagés par des pièces de remplacement d'origine Stovax.
- Inspecter et nettoyer les briques réfractaires avec une brosse souple.  
La surface peut être endommagée en cours d'utilisation. La durée de vie des briques dépend du type de combustible utilisé et de l'intensité d'utilisation.  
**Remplacer les briques endommagées dès que possible.**
- Remettre les pièces internes nettoyées en place.
- **Utiliser le nettoyant vitres Stovax (Stovax n° 4103). Sa formule est mieux adaptée à cette opération.**  
**Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pour retirer les dépôts de goudron ou de suie de la vitre.**
- Installer de nouveaux joints si besoin.
- Huiler légèrement le mécanisme du loquet de la porte et les gonds des charnières. Éviter de laisser tomber de l'huile sur les joints de porte et la vitre.
- Pour faire des retouches de peinture, une peinture pour retouches en aérosol est disponible.  
Contactez votre détaillant Stovax en mentionnant le numéro de série qui se trouve sur la fiche signalétique de l'appareil.

Utiliser des pièces de rechange Stovax authentiques pour garantir le bon rendement du poêle en toute sécurité.  
Voici une liste des produits de maintenance dont vous pouvez avoir besoin.

Les produits de nettoyage et d'entretien de votre Stockton sont disponibles en ligne sur [www.stovax.fr](http://www.stovax.fr) ou auprès de votre détaillant Stovax et, outre l'entretien régulier et l'usage des bons combustibles, garderont l'appareil dans la meilleure condition possible.

Pour de plus amples informations sur les produits du groupe Stovax, consulter notre site Internet <http://www.stovax.fr>.

Faire fonctionner l'appareil à basse température pour le premier jour d'utilisation après toute maintenance. Ceci permet aux joints, aux adhésifs et à la peinture de bien sécher.

Pendant cette période, la surface de l'appareil émet des odeurs déplaisantes. S'assurer que la pièce est bien ventilée pour éviter l'accumulation de vapeurs.

Le distributeur Stovax peut effectuer les révisions et la maintenance.

TÂCHE	NOM DU PRODUIT	NO.
Prévention de l'accumulation de créosote dans le conduit	Protecteur (15 sachets)	7002
	Protecteur (Tube 1 kg)	7025
Scellement des joints de conduit	Ciment réfractaire (Tube 500 g)	2024
	Ciment réfractaire (Cartouche 600g)	2021
Retouches de peinture	Retouchez aérosol (150ml aérosol)	2105-1
Protection des mains	Gants isothermiques	4008 4027 - Longue
Adhésif de joint thermique	(Bouteille de 50 ml)	5037
Accessoire d'aspirateur	Accessoire d'aspirateur	2091M
Nettoyage de la vitre	le nettoyant Stovax Glass	4111



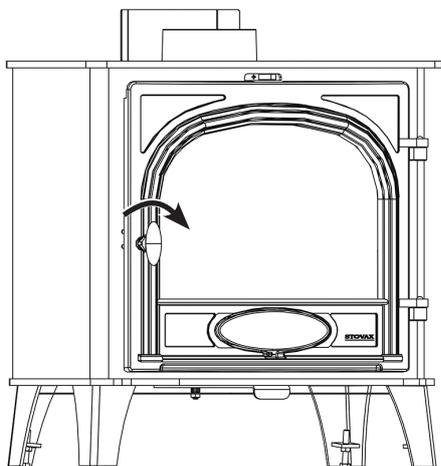
**IMPORTANT: Stovax fournit des gants à manchettes pour la protection des utilisateurs contre la chaleur et les arêtes vives lors de l'utilisation de l'appareil.**

**Pour votre sécurité, veillez à toujours porter des gants lors de l'ouverture, de l'utilisation, du ravitaillement en carburant ou de la manipulation de pièces métalliques internes.**

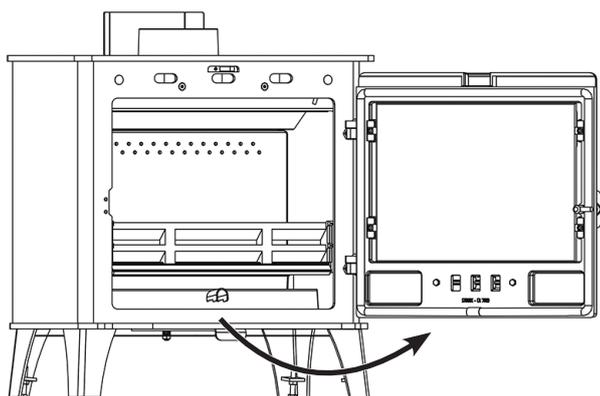
## REPLACEMENT DE LA VITRE DE LA PORTE

### RETRAIT DE LA PORTE - MODÈLES À UNE PORTE

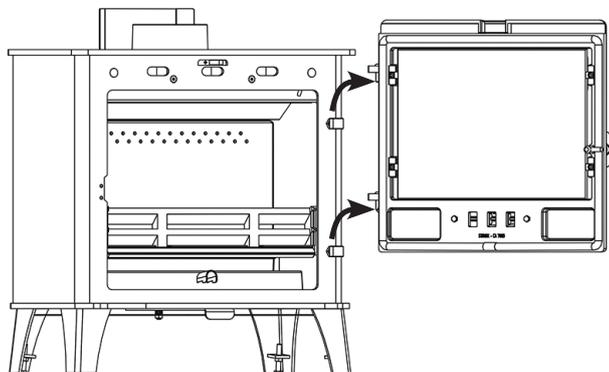
1



2

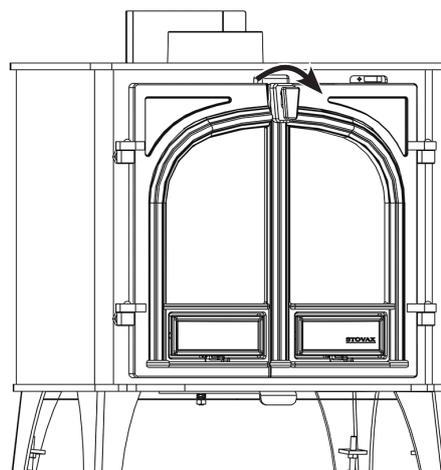


3

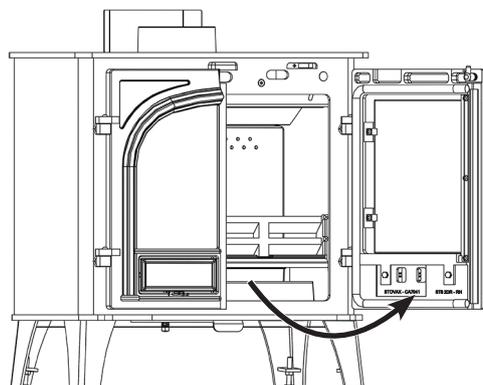


### RETRAIT DE LA PORTE - MODÈLES À DOUBLE PORTE

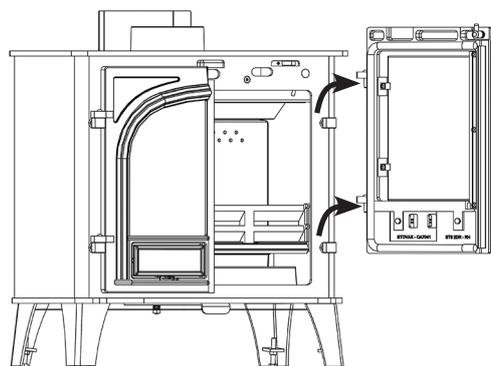
1



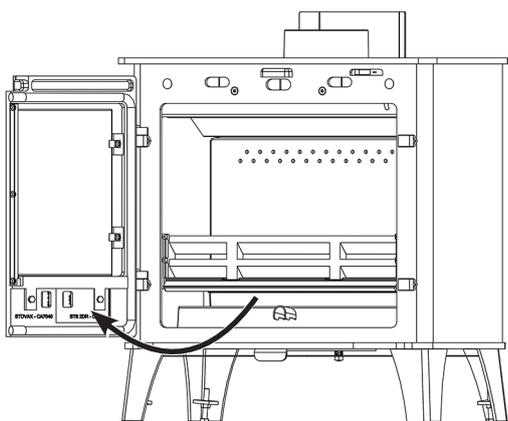
2



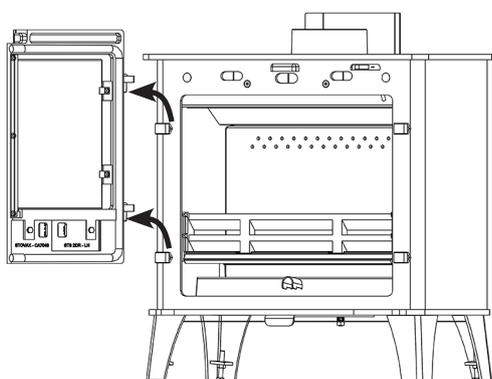
3



4



5



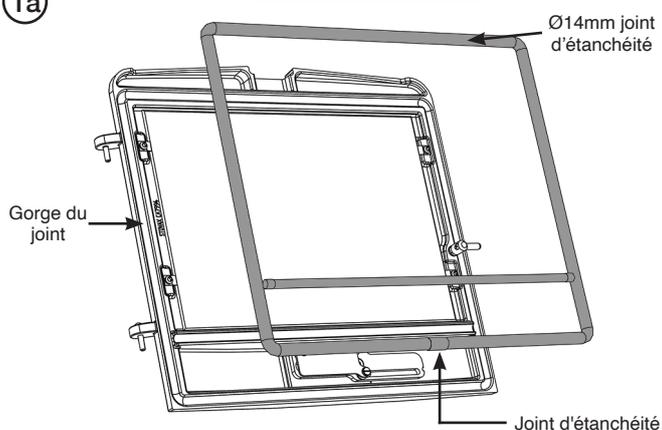
## TOUS LES MODÈLES

Poser la porte face avant en dessous sur une surface plate souple pour protéger la peinture et le verre.

## JOINT DE PORTE

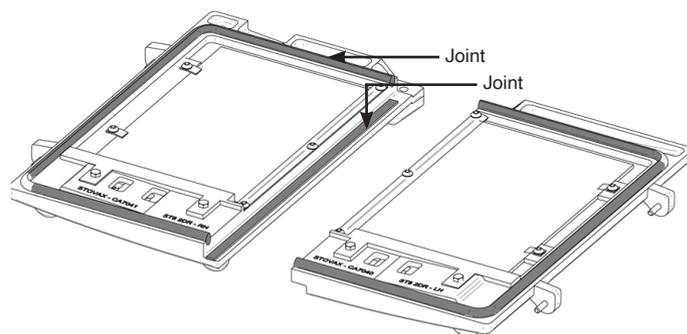
1a

### MODÈLES À UNE PORTE



1b

### MODÈLES À DOUBLE PORTE



Retirer le joint usé et enlever les traces de colle au grattoir de la gorge du joint.

Essuyer la gorge avec un chiffon propre sec pour éliminer la poussière et les débris.

Étaler un bourrelet généreux de colle de joint thermique Stovax dans la gorge du joint.

Insérer le nouveau joint Stovax dans la gorge, en plaçant les extrémités du joint au milieu du bord inférieur de la porte.

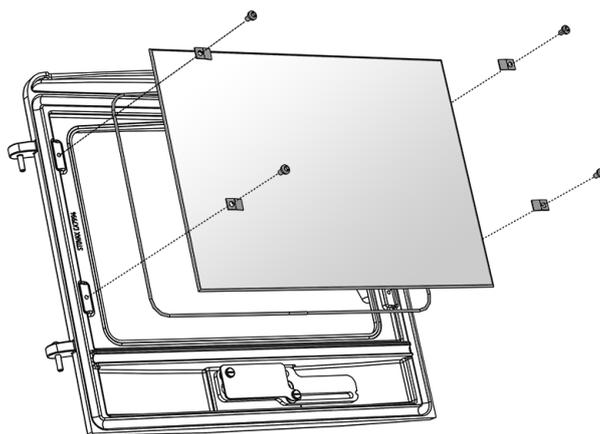
## VERRE DE PORTE



**L'UTILISATION DU POÊLE ALORS QUE LA VITRE EST ENDOMMAGÉE PEUT LAISSER DES GAZ DE COMBUSTION DANGEREUX SE RÉPANDRE DANS LA PIÈCE OU CAUSER UNE COMBUSTION EXCESSIVE ET DES DOMMAGES DUS À LA SURCHAUFFE DU POÊLE.**

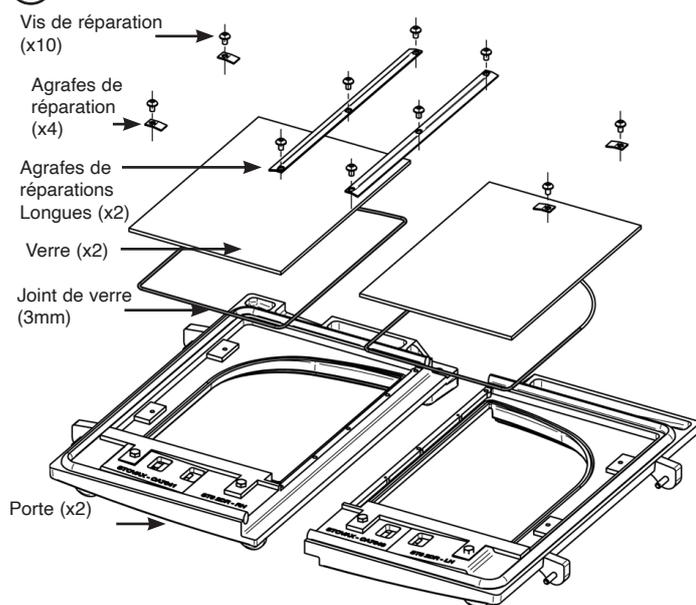
2a

### MODÈLES À UNE PORTE



2b

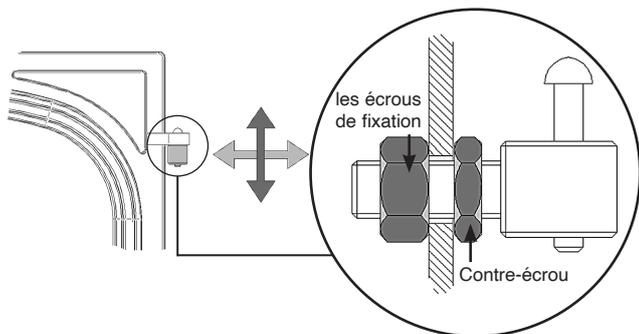
MODÈLES À DOUBLE PORTE



**i** Prenez note de la corde autour du bord de la vitre de la porte autour du bord. Cela devra également être remplacé.

Disposer de la vitre endommagée conformément à la bonne pratique.

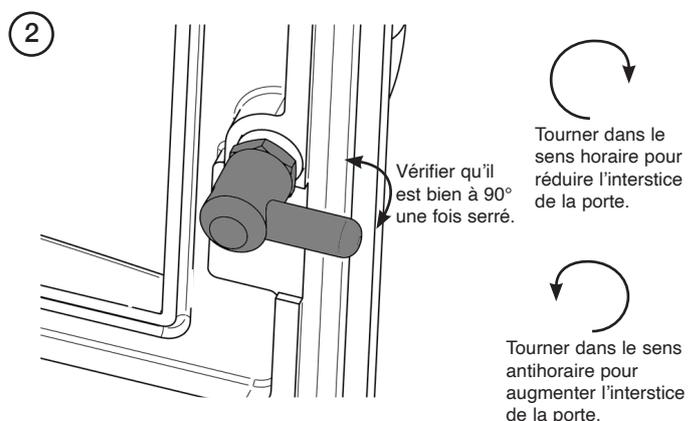
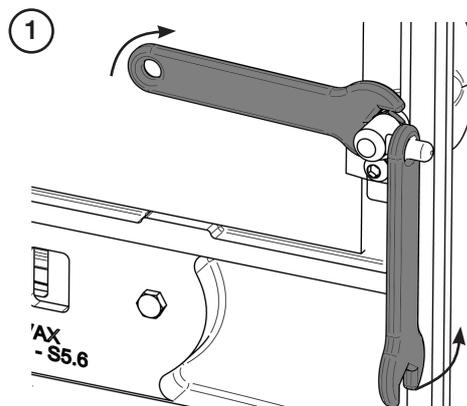
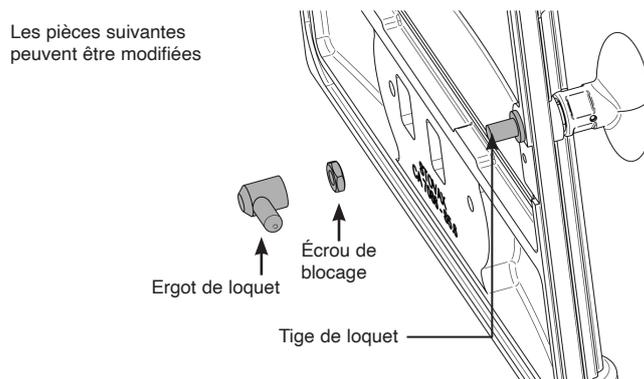
RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DE PORTE



RÉGLAGE DU LOQUET DE PORTE

Il est possible de régler le loquet de porte, le cas échéant, pour déplacer la porte en avant ou en arrière pour obtenir une bonne étanchéité. Il est aussi possible de régler le loquet pour permettre l'alignement vertical de la poignée lorsque la porte est fermée.

Le loquet est maintenu en place par un filetage qui peut être utilisé pour serrer ou débloquer la porte. Après l'altération, s'assurer que l'ergot du loquet soit orienté à 90° par rapport au bouton de la porte de façon à ce que le bouton de porte se trouve en position verticale lorsque la porte est fermée. Bien serrer l'écrou et l'ergot du loquet ensemble afin de les maintenir en position.



## ERGOT DE LOQUET DESSERRÉ

Cette opération de maintenance ne nécessite aucune nouvelle pièce (s'il manque des pièces, celles-ci seront probablement tombées dans les cendres de la chambre de combustion).

**AVERTISSEMENT: Les cendres peuvent rester chaudes bien longtemps après que l'appareil soit éteint.**

Ouvrir la porte.

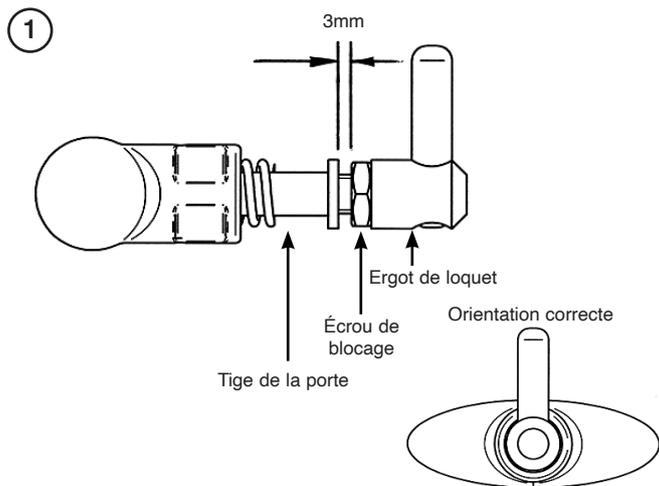
S'il n'est pas possible de l'ouvrir, tirer sur la porte avec une main tout en tournant la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ceci permettra de dévisser l'ergot du loquet. Continuer à tourner jusqu'à ce que l'ergot du loquet soit libéré de la tige et qu'il soit possible d'ouvrir la porte.

Récupérer l'ergot du loquet depuis l'intérieur de l'appareil.

**AVERTISSEMENT : Les cendres peuvent rester chaudes bien longtemps après que l'appareil soit éteint.**

Vérifier que le contre-écrou soit encore attaché à la tige de la porte. Si celui-ci est absent, il est probablement tombé dans l'appareil. Si nécessaire, le récupérer et le réinstaller.

Visser le contre-écrou sur la tige de la porte, en laissant un espace de 3 mm entre la face de l'écrou et la face de la tige.



Visser l'ergot du loquet jusqu'au contre-écrou. S'assurer que la broche et le bouton soient orientés correctement.

## DÉFAILLANCE DE LA GOUPILLE CYLINDRIQUE

Retirer la poignée de porte.

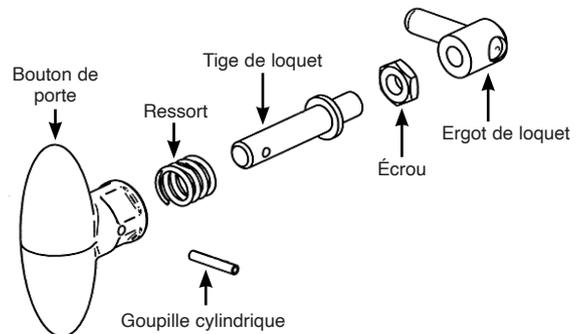
S'il n'est pas possible d'ouvrir la porte, la pousser contre le corps de l'appareil afin de relâcher la pression au niveau du loquet. Protéger l'axe du loquet et utiliser des pinces en guise de poignée temporaire pour ouvrir la porte.

Déposer la porte de l'appareil.

À l'aide d'un pointeau de 3mm, retirer l'ancienne épingle de la poignée et de la tige.

Tout en s'assurant que le ressort reste en place, utiliser le pointeau en guise de guide afin d'aligner les orifices et enfoncer la nouvelle épingle à l'aide d'un petit marteau.

**Noter l'orientation.**



Vérifier que le loquet de la porte fonctionne et que le contre-écrou est serré correctement. Ajuster si nécessaire.

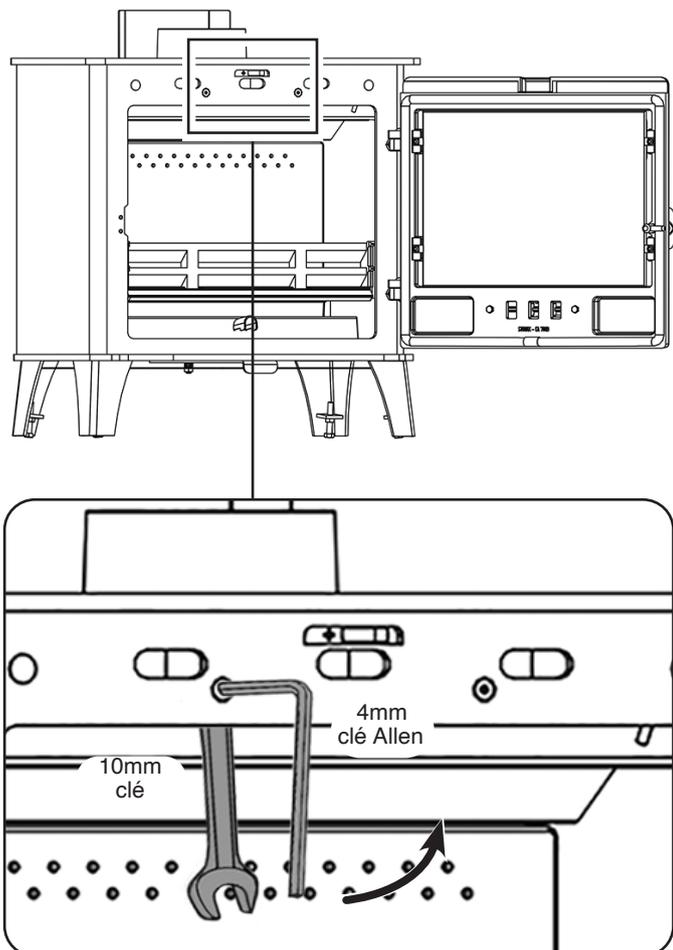
## VÉRIFICATIONS FINALES

Suite à ces modifications vérifier que la porte:

- N'entre pas en contact avec la grille ou le garde bûches.
- Peut se fermer sans l'utilisation de la poignée de porte.
- Passe le test du papier.
- S'aligne avec le côté et le haut de l'appareil.

## RÉGLAGE DE LA GLISSIÈRE AIRWASH

La commande Airwash pourrait cesser d'être manipulable librement. Si cela se produit, desserrez les boulons hexagonaux (x2) et les écrous de verrouillage (x2) de l'Airwash à l'aide d'une clé hexagonale (ou clé Allen) de 4 mm et d'une clé de 10 mm, comme indiqué sur l'image.



Desserrez le boulon hexagonal jusqu'à ce que la glissière se déplace sans résistance.  
Une fois que le réglage souhaité obtenu, serrez les 2 écrous de verrouillage.

## EXIGENCES LÉGALES

Avant de procéder à l'installation ou d'utiliser cet appareil, veuillez lire l'ensemble de ces instructions avec attention de manière à bien les comprendre.

**L'insert doit être installé par un technicien agréé ou approuvé par l'autorité des bâtiments.**

Il est très important de connaître les spécifications de la construction des bâtiments et les normes, ainsi que la réglementation locale et les bonnes pratiques applicables. En cas de conflit entre ces instructions et la réglementation en vigueur, cette dernière s'applique.

L'autorité locale des bâtiments peut offrir des conseils sur les exigences de cette réglementation.

Les travaux doivent être effectués en prenant soin de se conformer aux normes d'hygiène et de sécurité et à toute nouvelle réglementation introduite après la publication de ces instructions. Il faut porter une attention particulière sur :

- **Manutention:** Le poêle pèse lourd. Des facilités adéquates doivent être disponibles pour le chargement, le déchargement et la manipulation sur site.
- **Ciment réfractaire:** Certains ciments réfractaires sont caustiques et ne doivent pas entrer en contact avec la peau. Il faudra alors porter des gants de protection. Se laver les mains à grande eau après un contact avec la peau.
- **Amiante:** Ce poêle ne contient pas d'amiante. S'il y a possibilité quelconque d'avoir à traiter de l'amiante pendant l'installation, demander conseil à un spécialiste et utiliser des équipements appropriés.
- **Pièces métalliques:** Prendre soin en installant ou en révisant le poêle de ne pas se blesser.

**Une mauvaise installation peut être dangereuse pour les résidents et la structure du bâtiment.**

**Pour les utilisateurs de cet insert:**

Votre compagnie d'assurance du bâtiment exige probablement d'être informée de l'installation d'un nouvel appareil de chauffage. Vérifier que la police d'assurance est toujours valide après l'installation de l'appareil.

## CONDUIT DE FUMÉE OU CHEMINÉE

Le conduit de fumée ou la cheminée doivent être en bon état. Ils doivent être inspectés par un technicien compétent et homologués pour utilisation avec le poêle avant son installation.

Les gaz de combustion qui pénètrent dans la pièce peuvent présenter des risques graves pour la santé.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées:

- La construction des cheminées en maçonnerie, les cheminées en parpaings et le conduit de fumée doivent être conformes aux normes de construction.
- Un conduit interne flexible peut être utilisé s'il est certifié pour utilisation avec les poêles à combustible solide et si l'installation est conforme aux instructions du fabricant et à la réglementation sur la construction des bâtiments. Le conduit de fumée interne doit être remplacé lorsque le poêle est remplacé sauf s'il est prouvé qu'il a été installé récemment et qu'il est en bon état.

- S'il est nécessaire d'installer un faux plafond, il doit être conforme aux normes de construction des bâtiments.
- La hauteur minimale du conduit ou de la cheminée doit être de 4,50 m de l'âtre à la partie supérieure du conduit, sans sections horizontales, avec un maximum de 2 coudes d'un angle inférieur à 45° sur le conduit de raccordement et un maximum de 2 coudes d'un angle inférieur à 45° sur le conduit de fumée.
- Il devrait y avoir au moins 600 mm de conduit d'évacuation vertical au-dessus de l'appareil avant tout coude.
- S'assurer que le conduit d'évacuation connecté soit positionné à une distance raisonnable de tout matériau combustible.
- L'installateur doit s'assurer que le diamètre du conduit ne soit pas inférieur au diamètre de la bouche de sortie de l'appareil et ne soit pas inférieur à la moitié de la taille de la bouche de sortie en tout point du système.
- Penser à prévoir le démontage du poêle sans avoir besoin de démonter la cheminée.
- Tout conduit existant doit être confirmé et être approprié pour sa nouvelle utilisation conformément aux normes de construction des bâtiments.
- Le conduit de fumée et la cheminée doivent être inspectés et ramonés pour confirmer que le système est structurellement intact et libre de toutes obstructions.
- Si l'emplacement du poêle a été précédemment utilisé avec un foyer ouvert, la cheminée doit être ramonée une seconde fois après un mois d'utilisation régulière après l'installation pour éliminer la suie qui a pu se détacher et tomber à cause de la différence de température de combustion.
- La sortie du conduit du bâtiment doit être conforme à la réglementation locale.
- Ne pas connecter ou partager le même conduit ou la même cheminée avec un autre appareil de chauffage.

Ne pas connecter le conduit à des systèmes comprenant des grands espaces vides ou excédant 230mm de côté.

Il faut aussi prévoir un accès approprié pour récupérer et enlever les débris éventuels.

Le conduit de fumée doit être ramoné et inspecté lorsque le poêle est installé.

### Tirage dans le conduit

Vérifier le tirage du conduit lorsque toutes les fenêtres et les portes sont fermées et que tous les ventilateurs extracteurs dans la pièce et les pièces adjacentes fonctionnent à leur vitesse maximum. (Voir section suivante pour les dispositifs de ventilation supplémentaire requis.)

## VENTILATION

Conformément aux règlements de construction, les appareils d'une puissance inférieure ou égale à 25 kW doivent disposer d'une zone de ventilation d'au moins 50 cm<sup>2</sup>. En fonction du modèle, le fabricant recommandera parfois d'accroître la superficie de cette zone. Vérifier la section Spécifications techniques.

Cet appareil requiert une alimentation d'air constante pour maintenir une combustion correcte et une performance efficace du conduit de fumée.

Une alimentation d'air inadéquate peut entraîner une mauvaise combustion et provoquer un refoulement de fumée dans la pièce potentiellement dangereux.

Cette alimentation d'air peut provenir soit:

- D'une ventilation pourvue spécifiquement à cet effet.
- Certains appareils Stovax peuvent aussi être équipés d'un kit de ventilation proposé en option qui aspire l'air de l'extérieur.

La quantité d'air requise doit être conforme à la réglementation locale et aux lois en vigueur.

Si les grilles de ventilation donnent sur des pièces ou des espaces adjacents, il doit y avoir une grille de ventilation de la même taille au minimum donnant directement sur l'extérieur.

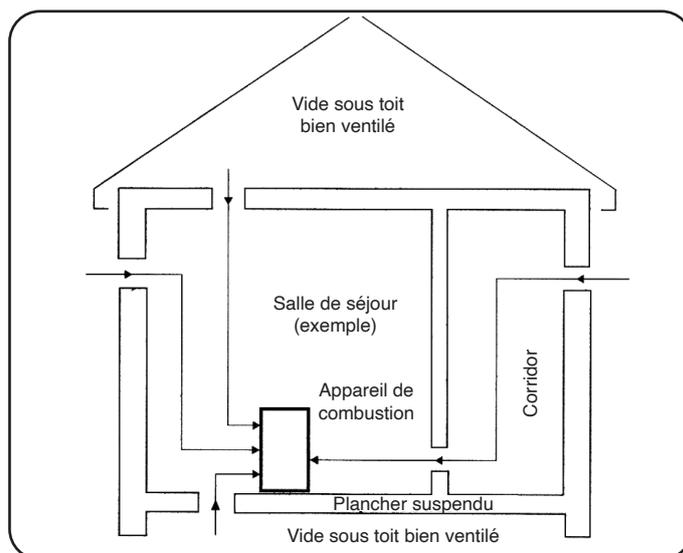
Installer les grilles de ventilation à des endroits où il est peu probable que le courant d'air froid soit inconfortable. Dans ce but, installer les grilles de ventilation près du plafond ou du poêle Voir schéma.

Les hottes aspirantes, les hottes de cuisson et autres appareils de chauffage placés dans la même pièce ou le même espace que l'appareil peuvent causer des problèmes.

Une ventilation supplémentaire doit être installée en fonction des exigences de chaque appareil.  
L'appareil ne doit pas être installé avec des systèmes de ventilation dont la pression est inférieure à -15Pa.

Augmenter le débit d'air de combustion lorsque la pièce contient plusieurs appareils de chauffage.

**Si ces vérifications révèlent des problèmes, ne pas procéder à l'installation du poêle avant que ces problèmes soient rectifiés.**



## DIMENSIONS DE L'ÂTRE

L'appareil doit reposer sur un âtre non combustible de 125 mm d'épaisseur construit à cet effet et dont les dimensions minimales sont indiquées sur le schéma.

Si cet appareil est installé en position élevée, il est recommandé, pour une question de sécurité, d'avoir un âtre de 225 mm d'épaisseur, en cas de chute de bûches ou de braises. Plus l'appareil est élevé et plus les dimensions de l'âtre doivent être importantes pour protéger le sol.

La résistance à la charge du bâtiment doit être suffisante pour supporter l'âtre et le poêle. Consulter un technicien qualifié avant de procéder à l'installation.

Pour l'installation sur un âtre existant vérifier, que le poêle est conforme aux normes de construction applicables et conforme aux dimensions minimales indiquées.

En l'absence d'âtre ou de cheminée, il est possible de construire un local et un âtre appropriés non combustibles. Le conduit de fumée doit être installé conformément à la réglementation locale et nationale et aux normes en vigueur.

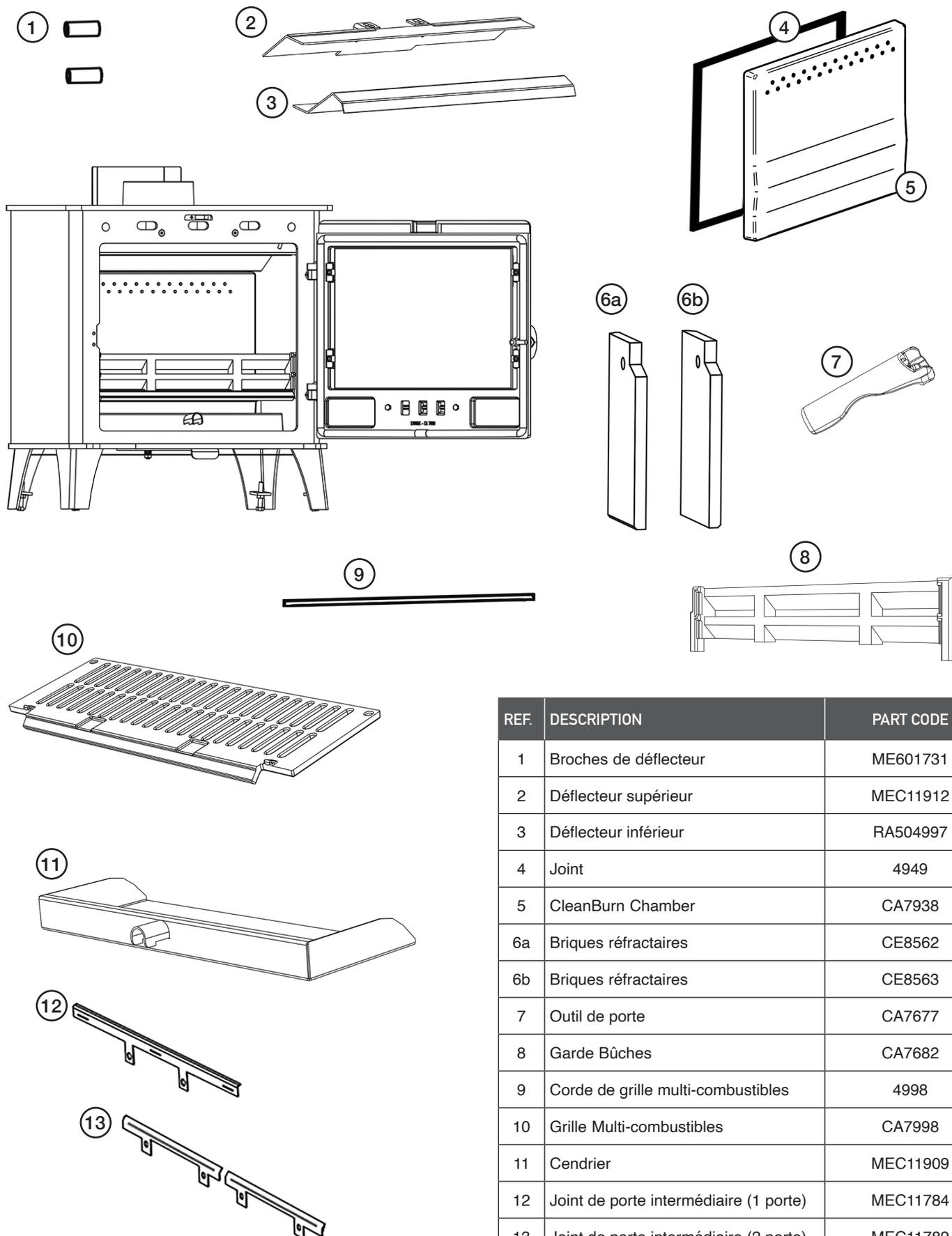
Vérifier si l'addition d'une cheminée sur le bâtiment nécessite un permis de construire.

Certaines maisons sont construites avec une ossature en bois et possèdent des niveaux élevés d'isolation thermique. Isoler l'appareil des matériaux combustibles, et procurer une ventilation suffisante pour maintenir une efficacité thermique.

**FICHE PRODUIT -  
INFORMATIONS À FOURNIR POUR UN APPAREIL DE CHAUFFAGE LOCALISÉ À  
COMBUSTIBLE SOLIDE**

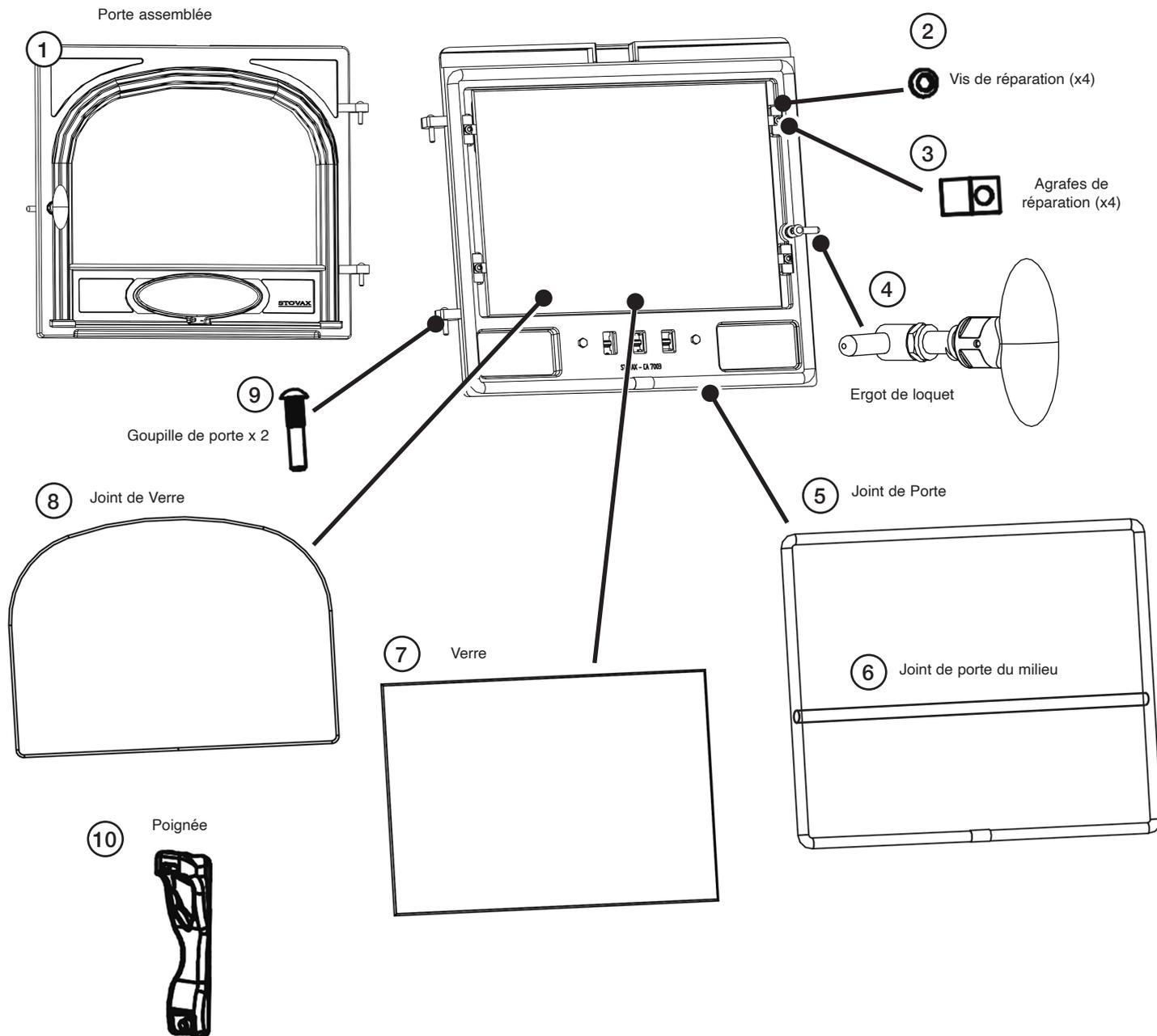
<b>Modèle</b>	<b>Stockon 5 Wide</b>
<b>Classe d'efficacité directe</b>	<b>A</b>
<b>Puissance calorifique directe (kW)</b>	<b>5.0</b>
<b>Puissance indirecte (kW)</b>	<b>-</b>
<b>Indice d'efficacité énergétique (IEE)</b>	<b>106</b>
<b>Efficacité énergétique utile à la puissance calorifique nominale</b>	<b>80.2%</b>
<b>Précautions de sécurité</b>	<b>L'appareil doit être installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant fournies.</b>

LISTE DES PRINCIPALES PIÈCES DE RECHANGE



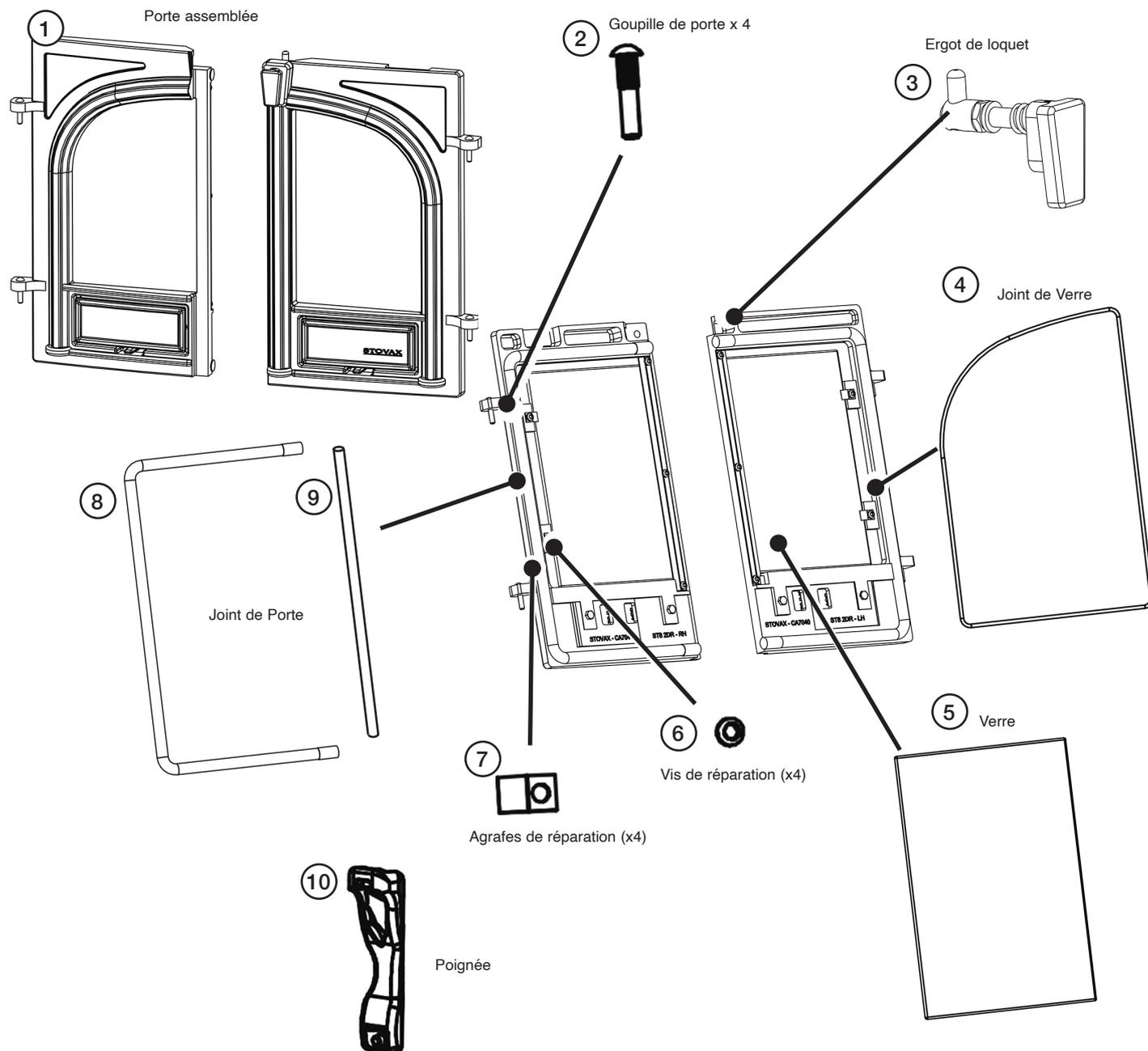
REF.	DESCRIPTION	PART CODE
1	Broches de déflecteur	ME601731
2	Déflecteur supérieur	MEC11912
3	Déflecteur inférieur	RA504997
4	Joint	4949
5	CleanBurn Chamber	CA7938
6a	Briques réfractaires	CE8562
6b	Briques réfractaires	CE8563
7	Outil de porte	CA7677
8	Garde Bûches	CA7682
9	Corde de grille multi-combustibles	4998
10	Grille Multi-combustibles	CA7998
11	Cendrier	MEC11909
12	Joint de porte intermédiaire (1 porte)	MEC11784
13	Joint de porte intermédiaire (2 porte)	MEC11789

PORTE ASSEMBLÉE - 1 PORTE



MODÈLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stockton 5W	MEC11770	M0508BUTH	RA502594	MEC11085	4999	4995	CE7005	4975	SM20	CA7677

PORTE ASSEMBLÉE - 2 PORTE



MODÈLE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Stockton 5W	MEC11788	SM20	MEC9069	4975	CE7018	M0508BUTH	RA502594	4999	4951	CA7677

## FICHES DE MAINTENANCE

### 1er ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 3e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 5e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 7e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 9e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 2e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 4e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 6e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 8e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation

### 10e ENTRETIEN

Date de service:.....

Date du prochain service:.....

Signé:.....

Tampon du distributeur/N° d'immatriculation



**FOR ENQUIRIES IN THE U.K (EXCLUDING NI):**

**Stovax Limited, Spitfire Avenue, Skypark, Clyst Honiton, Exeter, Devon, England EX5 2FR**

**Tel: (01392) 474011 E-mail: [info@stovax.com](mailto:info@stovax.com) [www.stovax.com](http://www.stovax.com)**

**FOR ENQUIRIES IN EUROPE (INCLUDING NI):**

**Stovax Heating Group (NI) Ltd (Comp reg NI675194), 40 Linenhall Street, Belfast, BT2 8BA**

**DX 400 NR Belfast Tel: +44 (0)1392 261990 E-mail: [northernireland@stovax.com](mailto:northernireland@stovax.com)**



**STOVAX**

